

# Thông báo Hàng năm cho Phụ huynh / Giám hộ 2019-2020



**Học khu Trung học Thống nhất El Monte**  
**3537 Johnson Ave.**  
**El Monte, CA 91731**

(626) 444-9005

[www.emuhsd.org](http://www.emuhsd.org)

Vui lòng xem lại Thông báo Hàng năm cho Phụ huynh / Giám hộ  
tại trang mạng trường học của quý vị hoặc tại [www.emuhsd.org](http://www.emuhsd.org).

## Chào mừng đến với Năm Học 2019-2020

Thay mặt Hội đồng Quản trị, tôi muốn chào mừng quý vị đến một năm học khác tại Học khu Trung học Thống nhất El Monte. Tôi vui mừng thông báo cho quý vị rằng Học khu của chúng tôi đã sẵn sàng cung cấp cho con quý vị một năm học phẩm chất và chính xác. Một nền văn hóa trường học tích cực, lành mạnh và an toàn sẽ tiếp tục là trọng tâm chính của chúng tôi, trong khi việc dạy và học sáng tạo sẽ tiêu tốn môi trường lớp học hàng ngày của chúng tôi. Chúng tôi muốn tất cả các học sinh được chuẩn bị để đón nhận những thách thức của ngày mai. Học sinh sẽ được khuyến khích ghi danh vào các khóa học chính xác với các hệ thống hỗ trợ tại chỗ. Mục tiêu của chúng tôi là Học khu là cung cấp cho học sinh các khóa học, tài nguyên và hướng dẫn phẩm chất cần thiết để đảm bảo rằng chúng được trang bị tốt và chuẩn bị cho giáo dục đại học và sau trung học. Học khu Thống nhất El Monte đang chuẩn bị ra mắt sáng kiến học tập kỹ thuật số mới của “Truy cập cho Tất cả”, sẽ đưa công nghệ vào tay mỗi học sinh và xóa bỏ rào cản trong học tập, đảm bảo thành công trong học tập ở trường và ở nhà. Giáo viên và nhân viên của chúng tôi đã làm việc chăm chỉ để chuẩn bị cho trường học. Chúng tôi tự tin rằng mọi học sinh sẽ được cung cấp một nền giáo dục phẩm chất. Con quý vị sẽ ở trong một môi trường nơi chúng cảm thấy an toàn và được hỗ trợ khi ở trường. Chúng tôi mong được sự hỗ trợ và tham gia liên tục của quý vị vào việc giáo dục con quý vị trong suốt năm học.

Trân trọng,  
Tiến sĩ Edward Zuñiga, Giám thị và Hội đồng Quản trị

# MỤC LỤC

---

---

## **Phần một: THÔNG BÁO YÊU CẦU**

Từ khóa Tóm tắt của Bộ luật và Quy định	.....
Kế hoạch Quản lý Asbestos: 40 CFR 763.93	.....
Tùy chọn Tham dự / Giấy phép: EC 48980(h)	.....
Yêu cầu Cư trú	.....
Tham dự Liên huyện EC 46600, 46601, 46602, 46603, 46600.1 and 46600.2	.....
Lựa chọn Nội huyện	.....
Quận Lựa chọn	.....
Bản Cáo bạch Hiệu lực: EC 49063, 49091.14	.....
Đạo luật Thanh niên Khỏe mạnh California: EC 51930-51939	.....
Tư vấn Hướng nghiệp & Lựa chọn Khóa học: EC 221.5(d)	.....
Chấn động và Chấn thương Đầu: EC 49475	.....
Dịch vụ Y tế Bảo mật: EC 46010.1	.....
Các chất được Kiểm soát: Thuốc phiện: EC 49476	.....
Yêu cầu khóa học và tốt nghiệp: con của gia đình quân nhân: EC 51225.1, 51225.2	.....
Thông tin Hướng dẫn: EC 49073	.....
Công bằng Giáo dục: Tình trạng Nhập cư: EC 66251, 66260.6, 66270, và 66270.3	.....
Điều trị Khẩn cấp cho Phản ứng dị ứng: EC 49414	.....
Vắng mặt Miễn trừ: EC 46014, 48205, và 48260.5	.....
Các bữa ăn Miễn phí và Giảm giá: EC 49510 et seq.	.....
Làm hại hoặc Tiêu diệt Động vật: EC 32255 et seq.	.....
Chủng ngừa: EC 49403, 48216; HSC 120325, 120335, 120370, 120375	.....
Hướng dẫn cho Học sinh Khuyết tật Tạm thời: EC 48206.3, 48206. 5, 48207, 48207.3, 48207.5, 48208, 48204 and 51225.5	.....
Dịch vụ Y tế hoặc Bệnh viện: EC 49472	.....
Chế độ Thuốc men: EC 49423, 49480	.....
Sức khỏe Tâm thần: EC 49428	.....
Phát biểu Không Phân biệt đối xử	.....
Thông báo về các Trường Thay thế: EC 58501	.....
Phụ huynh Tham gia: EC 11500, 11501, 11502, 11503	.....
Sản phẩm Thuốc trừ sâu: EC 17612 and 48980.3	.....
Kiểm tra Thẻ chất: EC 49451; 20 USC 1232h	.....
Bữa ăn Học sinh - Luật Ngừa chống đói và Điều trị Vô tư cho Trẻ em năm 2017: EC 49557.5	.....
Hồ sơ Học sinh: EC 49063, 49069; 34 CFR 99.7; 20 USC 1232g	.....
Nơi An toàn Học tập Đạo luật: EC 234 and 234.1	.....
An toàn Học đường: Bắt nạt: EC 234.4 and 32283.5	.....
Quấy rối tình dục: EC 231.5, 48980(g)	.....
Ngừng Tim Đột ngột: EC 33479 et seq.	.....
Khảo sát: EC 51513; 20 USC 1232h	.....
Tiêu đề IX: EC 221.61	.....
Chính sách & Thủ tục Khiếu nại Thống nhất: 5 CCR 4622; EC 234.1, 32289, 49013	.....
Nạn nhân của một Tội ác Bạo lực: 20 USC 7912	.....
Chính sách & Thủ tục Khiếu nại Williams: EC 35186	.....

Lệ phí Thi Nâng cao và Tú tài Quốc tế: EC 48980(k) \_\_\_\_\_  
Chương trình Cal Grant: EC 69432.9 \_\_\_\_\_  
Thủ tục Từ chối Cal Grant \_\_\_\_\_  
Kỳ thi Thành thạo Trung học California: 5 CCR 11523 \_\_\_\_\_  
Viện trợ Sinh viên Liên bang hoặc Đạo luật Giác mơ California: EC 51225.8 \_\_\_\_\_  
Bảo hiểm Y tế cho Vận động viên: EC 32221.5 \_\_\_\_\_  
Ăn trưa ngoài trường (nếu có): EC 44808.5 \_\_\_\_\_  
Học sinh có Thai và Nuôi dạy Con: EC 221.51, 222.5, 46015, 482-5, and 48980 \_\_\_\_\_  
Tài trợ Hội tổ của Văn bằng Trung học: Học sinh đã Rời đi và bị Trục xuất:  
EC 51430 \_\_\_\_\_

### **Phần Hai: BỘ LUẬT GIÁO DỤC CALIFORNIA**

Phụ huynh và Giám hộ đối với Thông tin \_\_\_\_\_  
Đình chỉ và Trục xuất \_\_\_\_\_  
Quấy rối Tình dục \_\_\_\_\_  
Bạo lực Thù ghét \_\_\_\_\_  
Quấy rối, Hăm dọa hoặc Đe dọa \_\_\_\_\_  
Hạn chế trong việc Áp đặt Đình chỉ \_\_\_\_\_  
Hăm dọa khủng bố \_\_\_\_\_  
Hoàn cảnh Khuyến nghị Trục xuất \_\_\_\_\_

### **Phần Ba: Thông báo Linh tinh**

Tối thiểu & Ngày Học sinh Miễn phí và Phát triển Nhân viên – EC 48980(c) \_\_\_\_\_  
Lễ độ trên Sân trường – CC 1708.9; EC 32210 \_\_\_\_\_  
Báo cáo Lạm dụng và Bỏ bê Trẻ em – PC 11164 et seq \_\_\_\_\_  
Vấn đề Trông giữ \_\_\_\_\_  
Vật thể Nguy hiểm \_\_\_\_\_  
Tài liệu Giáo dục Phòng chống Thiên tai – EC 32282.5 \_\_\_\_\_  
Thiết bị Nghe hoặc Ghi âm Điện tử – EC 51512 \_\_\_\_\_  
Hệ thống Phân phối Nicotine Điện tử (thuốc lá điện tử) – PC 308 \_\_\_\_\_  
Thiết bị Báo hiệu Điện tử – EC 48901.5 \_\_\_\_\_  
Đạo luật Khu vực Không có Súng – PC 626.9, 30310 \_\_\_\_\_  
Bao bọc Bảo hiểm – EC 49452.9 \_\_\_\_\_  
Chia sẻ Hồ sơ Bệnh án – HSC 120440 \_\_\_\_\_  
Luật Megan – PC 290 et seq. \_\_\_\_\_  
Thiệt hại Tài sản – EC 48904 \_\_\_\_\_  
Phát hành Thông tin Vị thành niên – WIC 827, 831 \_\_\_\_\_  
Yêu cầu của Phụ huynh / Giám hộ Tham dự Trường – EC 48900.1 \_\_\_\_\_  
Khám xét Tủ khóa Trường học \_\_\_\_\_  
Số An sinh Xã hội – EC 49076.7 \_\_\_\_\_

# Phần Một: THÔNG BÁO YÊU CẦU

## TỪ KHÓA VÀ TÓM LƯỢC PHẦN QUY ĐỊNH

### CLAVE PARA LAS ABREVIATURAS DE LA SECCIÓN DE CÓDIGO Y REGLAMENTO

---

<b>Tóm lược</b> <i>Abreviatura</i>	<b>Hoàn tất Tiêu đề</b> <i>Titulo Completo</i>
EC <i>CE</i>	Bộ luật Giáo dục California <i>Código de Educación de California</i>
BPC <i>CNP</i>	Bộ luật Doanh nghiệp và Nghề nghiệp <i>Código de Negocios y Profesiones</i>
CC <i>CC</i>	Bộ luật Dân sự <i>Código Civil</i>
5 CCR <i>5 CRC</i>	Tiêu đề 5, Bộ luật Quy định California <i>Titulo 5, Código de Reglamentos de California</i>
HSC <i>CSS</i>	Bộ luật An toàn và Sức khỏe California <i>Código de Salud y Seguridad de California</i>
LEA <i>AEL</i>	Cơ quan Giáo dục Địa phương <i>Agencia Educativa Local</i>
PC <i>CP</i>	Bộ luật Hình sự California <i>Código Penal de California</i>
VC <i>CV</i>	Bộ luật Xe cộ California <i>Código de Vehículos de California</i>
WIC <i>CBI</i>	Bộ luật Phúc lợi và Sáng lập California <i>Código de Bienestar e Instituciones de California</i>
34 CFR <i>34 CRF</i>	Tiêu đề 34, Bộ luật Quy định Liên bang <i>Titulo 34, Código de Reglamentos Federales</i>
40 CFR <i>40 CRF</i>	Tiêu đề 40, Bộ luật Quy định Liên bang <i>Titulo 40, Código de Reglamentos Federales</i>
USC <i>CEEUU</i>	Bộ luật Hoa Kỳ <i>Código de los Estados Unidos</i>

## **Kế hoạch Quản lý Asbestos – 40 CFR 763.93**

Học khu Trung học Thống nhất El Monte duy trì và cập nhật hàng năm kế hoạch quản lý vật liệu có chứa asbestos trong các tòa nhà của trường. Để có một bản sao của kế hoạch quản lý asbestos, vui lòng liên lạc với Điều phối viên Bảo trì và Vận hành.

### **Tùy chọn Tham dự / Giấy phép – EC 48980(h)**

#### **Yêu cầu Cư trú – EC 482000, 48204, and 48204.3**

#### **Requisitos de Residencia - CE 48200, 48204, and 48204.3**

Loại bỏ hết hạn ngày 1 tháng 7 năm 2017 của các điều khoản trong luật hiện hành cho phép học sinh ghi danh vào trường nơi có ít nhất một phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh, thay vì nơi học sinh cư trú.

Chứng minh rằng một trẻ tuân thủ các yêu cầu cư trú của khu học chánh trong trường hợp cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh cư ngụ bên ngoài ranh giới của khu học chánh đó nhưng được đã làm việc và sống với học sinh tại nơi làm việc của bà hay ông ấy trong ranh giới của khu học chánh tối thiểu 3 ngày trong tuần học. Bằng cách yêu cầu khu học chánh cho phép những học sinh đó học tại một trường công lập trong khu học chánh, do đó tăng thêm nhiệm vụ của khu học chánh, áp đặt một chương trình địa phương bắt buộc. *Chú thích:* Sau đây là bản tóm tắt các lựa chọn tham dự theo luật định hiện có.

Trẻ vị thành niên trong độ tuổi từ 6 đến 18 tuổi phải tuân theo giáo dục bắt buộc và, trừ khi được miễn, phải ghi danh vào trường trong khu học chánh nơi cư trú của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp.

Học sinh có thể thay thế tuân thủ các yêu cầu cư trú để đi học trong khu học chánh, nếu em là bất kỳ trường hợp nào sau đây: được đặt trong nhà nuôi dưỡng hoặc tổ chức trẻ em được cấp phép trong ranh giới của khu học chánh theo cam kết sắp xếp theo Bộ luật Phúc lợi và Sáng lập; một học sinh là một đứa con nuôi vẫn còn trong trường gốc của em; một học sinh được giải trừ cư trú trong các ranh giới của khu học chánh; một học sinh sống trong nhà của một người lớn chăm sóc nằm trong ranh giới của khu học chánh; hoặc một học sinh cư trú trong một bệnh viện tiểu bang nằm trong ranh giới của khu học chánh.; hoặc một học sinh có cha mẹ được chuyển hoặc đang chờ chuyển đến một cơ sở quân sự trong tiểu bang trong khi đang thực hiện nghĩa vụ quân sự tích cực theo lệnh quân sự chính thức.

### **Tham dự Liên ngành – EC 46600 et seq.**

Phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh có thể tìm cách giải thoát khỏi khu học chánh để theo học tại một trường học trong bất kỳ khu học chánh nào khác. Các khu học chánh có thể tham gia vào các thỏa thuận cho việc chuyển giao liên cấp của một hoặc nhiều học sinh trong thời gian tối đa năm năm. Thỏa thuận phải chỉ định các điều khoản và điều kiện để cấp hoặc từ chối chuyển nhượng, và có thể chứa các tiêu chuẩn áp dụng lại và chỉ định các điều khoản và điều kiện theo đó giấy phép có thể bị thu hồi. Trừ khi có quy định khác trong thỏa thuận, học sinh sẽ không phải nộp đơn xin chuyển tiếp liên trường, và hội đồng trường của khu vực tuyển sinh phải cho phép học sinh tiếp tục theo học tại trường mà học sinh đang theo học. Một học sinh đã hoàn thành lớp 10 trước ngày 30 tháng 6, có thể ghi danh trong khu vực ghi danh cho đến lớp 11 và 12 mà không bị thu hồi từ quận mong muốn, và phải được đối xử giống như bất kỳ học sinh thường trú nào khác..

Bất kể có thỏa thuận tồn tại hay giấy phép được ban hành hay không, khu học chánh không thể cấm chuyển học sinh là con của một phụ huynh nghĩa vụ quân sự tích cực đến khu học chánh của trường nếu trường đó chấp thuận đơn xin chuyển trường.

Học sinh kháng cáo quyết định phê duyệt giấy phép liên ngành thông qua Văn phòng Giáo dục Quận có thể đủ điều kiện được nhận vào học khu tạm thời từ lớp TK đến lớp 12, trong khi tiếp tục quá trình kháng cáo, nếu có sẵn chỗ trống theo mong muốn huyện, không quá hai tháng.

Học sinh được xác định bởi nhân viên của khu học chánh hoặc khu vực ghi danh được đề nghị là nạn nhân của hành vi bắt nạt, như được định nghĩa trong EC 48900 (r), theo yêu cầu của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp, được ưu tiên tham dự liên ngành theo bất kỳ thỏa thuận hiện có nào hoặc, nếu không có thỏa thuận, sẽ được xem xét bổ sung cho việc tạo ra một thỏa thuận tham dự liên ngành.

Mỗi khu học chánh sẽ đăng các thỏa thuận chính sách liên ngành và giới hạn khu vực địa phương trên các trang mạng của học khu và / hoặc trường học của họ. Lý do phê duyệt và từ chối các yêu cầu chuyển giao liên ngành phải được cập nhật trên trang mạng của quận theo chính sách của hội đồng. Quy trình kháng cáo của Quận sẽ được đưa ra với sự từ chối cuối cùng bằng văn bản của khu học chánh. Quá trình kháng cáo của Quận có thể mất tối đa hai tháng. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về quy trình liên ngành, vui lòng gọi cho văn phòng khu học chính tại (626)444-9005 hoặc gọi cho Văn phòng Quận tại 562-922-6233.

**Lựa chọn Mẫu thuẫn – EC 35160.5(b)**

Cư dân của khu học chánh có thể nộp đơn vào các trường khác phục vụ cùng cấp lớp trong khu học chánh. *[Xen vào thông tin liên quan đến quá trình, bao gồm, nhưng không giới hạn ở các mốc thời gian, yêu cầu ứng dụng, ghi danh ưu tiên và tiêu chuẩn để lựa chọn.]* Không học sinh nào đang cư trú trong khu vực đi học của trường có thể bị thay thế bởi học sinh chuyển từ bên ngoài đi học khu vực.

**Quận Lựa chọn - EC 48300 et seq.**



Một số khu học chánh có thể chọn trở thành một khu học chánh. Hội đồng trường chọn điều hành khu học chánh là khu học chánh phải xác định số lần chuyển trường mà họ sẵn sàng chấp nhận và sẽ chấp nhận tất cả các học sinh nộp đơn xin chuyển đến khi khu học chánh đạt sức chứa tối đa. Học khu lựa chọn sẽ đảm bảo rằng học sinh được chọn thông qua một quy trình không thiên vị và ngẫu nhiên, không xem xét thành tích học tập hoặc thể thao, tình trạng thể chất, trình độ tiếng Anh, thu nhập gia đình, dân tộc, ngôn ngữ chính, biết chữ, đặc biệt nhu cầu, hoặc bất kỳ đặc điểm cá nhân nào được liệt kê trong Mục 200. Phụ huynh của một học sinh yêu cầu chuyển phải nộp đơn cho khu học chánh lựa chọn không muộn hơn ngày 1 tháng 1 của năm học trước năm học mà học sinh muốn chuyển khoản. Phụ huynh sẽ được thông báo bằng văn bản trước ngày 15 tháng 2 nếu học sinh được chấp nhận tạm thời, từ chối hoặc đưa vào danh sách chờ đợi. Một quy trình ứng dụng sửa đổi có sẵn cho trẻ em của quân nhân dôi dôi.

### **Bản Cáo bạch Hiệu lực – EC 49063, 49091.14**

Mỗi trường phải biên soạn một bản cáo bạch của chương trình giảng dạy để bao gồm các tiêu đề, mô tả và mục tiêu giảng dạy cho mỗi khóa học do trường cung cấp. Vui lòng liên lạc với Giám đốc Chương trình Giảng dạy và Hướng dẫn để có bản sao của bản cáo bạch.

### **Đạo luật Thanh niên Khỏe mạnh California – EC 51930-51939**

Đạo luật Thanh niên Khỏe mạnh California yêu cầu các khu học chánh cung cấp cho học sinh giáo dục sức khỏe tình dục tích hợp, toàn diện, chính xác và không thiên vị và ít nhất một lần ở trường trung học cơ sở và một lần ở trường trung học. Điều đó được dự định để đảm bảo rằng học sinh trong lớp 7-12 được cung cấp kiến thức và kỹ năng cần thiết để: 1) bảo vệ sức khỏe sinh sản và tình dục của họ khỏi HIV, các bệnh lây truyền qua đường tình dục khác và ngoài ý muốn mang thai; 2) phát triển thái độ lành mạnh liên quan đến sự tăng trưởng và phát triển của thanh thiếu niên, hình ảnh cơ thể, giới tính, khuynh hướng tình dục, các mối quan hệ, hôn nhân và gia đình; và 3) có các mối quan hệ và hành vi lành mạnh, tích cực và an toàn. Nó cũng thúc đẩy sự hiểu biết về tình dục là một phần bình thường của sự phát triển của con người.

Cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp có quyền:

1. Kiểm tra các tài liệu giáo dục bằng văn bản và nghe nhìn được sử dụng trong giáo dục toàn diện về sức khỏe tình dục và phòng chống HIV.
2. Yêu cầu bằng văn bản rằng con của họ không nhận được sức khỏe tình dục toàn diện hoặc HIV giáo dục dự phòng.
3. Yêu cầu bản sao Bộ luật Giáo dục 51930 đến 51939, Đạo luật Thanh niên Khỏe mạnh California.
4. Được thông báo liệu giáo dục sức khỏe tình dục toàn diện hoặc phòng chống HIV sẽ được giảng dạy bởi nhân viên huyện hoặc các chuyên gia tư vấn bên ngoài.
5. Nhận thông báo qua thư hoặc một phương thức thông báo thường được sử dụng khác không ít hơn 14 ngày trước khi hướng dẫn được gửi nếu sắp xếp cho hướng dẫn được thực hiện sau khi bắt đầu năm học.
6. Khi khu vực chọn sử dụng tư vấn bên ngoài hoặc tổ chức một hội nghị với khách diễn giả để dạy sức khỏe tình dục toàn diện hoặc giáo dục phòng chống HIV, được thông báo về:
  - a. Ngày giảng dạy
  - b. Tên của tổ chức hoặc liên kết của mỗi diễn giả khách

Học khu có thể quản lý học sinh từ lớp 7 đến lớp 12, 12 công cụ nghiên cứu và đánh giá ẩn danh, tự nguyện và chuyên mật để đo lường hành vi và rủi ro sức khỏe của học sinh, bao gồm các bài kiểm tra, bảng câu hỏi và khảo sát, bao gồm các câu hỏi phù hợp với lứa tuổi về thái độ hoặc thực hành của chúng liên quan đến tình dục. Phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp sẽ được thông báo trong văn bản về việc quản lý, quyền xem xét và quyền bảo chữa cho con của họ khỏi bất kỳ bài kiểm tra, câu hỏi hoặc khảo sát nào

### **Tư vấn Hướng nghiệp & Lựa chọn Khóa học – EC 221.5(d)**

Khởi đầu vào lớp 7, nhân viên nhà trường sẽ hỗ trợ học sinh lựa chọn khóa học hoặc tư vấn nghề nghiệp, tìm hiểu khả năng nghề nghiệp hoặc các khóa học dẫn đến sự nghiệp dựa trên sở thích và khả năng của học sinh chứ không phải giới tính của học sinh. Cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp được thông báo để họ có thể tham gia vào các buổi tư vấn và quyết định như vậy.

### **Chấn thương và Chấn thương Đầu – EC 49475**

Chấn động là một chấn thương não có thể được gây ra bởi một vết sưng, đòn hoặc va đập vào đầu hoặc do một cú đánh vào một phần khác của cơ thể với lực truyền vào đầu. Mặc dù hầu hết các chấn động đều nhẹ, tất cả các chấn động đều có khả năng nghiêm trọng và có thể dẫn đến các biến chứng bao gồm tổn thương não kéo dài và tử vong nếu không được nhận biết và xử trí đúng cách. Một khu học chánh, trường bán công hoặc trường tư thực cung cấp chương trình thể thao phải loại bỏ ngay lập tức khỏi một hoạt động thể thao do nhà trường tài trợ trong phần còn lại của một vận động viên bị nghi ngờ bị chấn động hoặc chấn thương đầu trong hoạt động đó. Vận động viên không được quay lại hoạt động đó cho đến khi được đánh giá và nhận được thông báo bằng văn bản từ một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép. Nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép xác định vận động viên bị chấn thương hoặc chấn thương đầu, vận động viên cũng sẽ hoàn thành một giao thức quay trở lại tốt nghiệp trong thời gian không dưới 7 ngày dưới sự giám sát của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép. Trên cơ sở hàng năm, một tờ thông tin chấn thương đầu và chấn thương phải được ký và trả lại bởi vận động viên và phụ huynh hoặc người giám hộ vận động viên trước khi vận động viên bắt đầu tập luyện hoặc thi đấu. Yêu cầu này không áp dụng cho một vận động viên tham gia vào một hoạt động thể thao trong thời gian học thường xuyên hoặc là một phần của khóa học giáo dục thể chất.

### **Dịch vụ Y tế Bảo mật – EC 46010.1**

Chính quyền nhà trường có thể miễn cho bất kỳ học sinh nào trong lớp 7-12 từ trường với mục đích có được các dịch vụ y tế bảo mật mà không có sự đồng ý của phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh.

### **Các Chất được Kiểm soát: Thuốc phiện – EC 49476**

Chính quyền nhà trường phải cung cấp thông tin liên quan đến các rủi ro và tác dụng phụ của việc sử dụng thuốc nghiện giảm đau mỗi năm học cho các vận động viên. Phụ huynh và vận động viên học sinh phải ký xác nhận đã nhận được tài liệu hàng năm.

### **Yêu cầu khóa học và tốt nghiệp: con của gia đình quân nhân – EC 51225.1 and 51225.2**

Nếu quý vị là một gia đình quân nhân, con quý vị có thể đủ điều kiện để được miễn các yêu cầu khóa học tốt nghiệp địa phương vượt quá yêu cầu của tiểu bang California. Vui lòng xếp đặt cuộc hẹn với nhân viên tư vấn của trường để xem xét các lựa chọn con của quý vị để tốt nghiệp. Tất cả các khóa học đã được hoàn thành tại một trường khác ngoài Học khu Trung học Thống nhất El Monte sẽ được cấp tín dụng đầy đủ hoặc một phần. Quý vị có thể liên lạc với văn phòng hướng dẫn của trường bạn với bất kỳ câu hỏi.

### **Thông tin Hướng dẫn – EC 49073**

“Thông tin Hướng dẫn” bao gồm một hoặc nhiều mục sau đây: tên học sinh, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ thư tín điện tử, ngày sinh, ngành học chính, tham gia các hoạt động và thể thao được công nhận chính thức, cân nặng và chiều cao của các thành viên của đội thể thao, ngày điếm danh, bằng cấp và giải thưởng nhận được, và trường công hoặc gần đây nhất mà học sinh tham dự. Học Khu đã xác định rằng các cá nhân, quan chức hoặc tổ chức sau đây có thể nhận thông tin thư mục: *[cung cấp danh sách]*

Không có thông tin nào có thể được tiết lộ cho các tổ chức tạo ra lợi nhuận tư nhân ngoài chủ lao động, chủ lao động tương lai và đại diện của các phương tiện truyền thông, bao gồm, nhưng không giới hạn ở các tờ báo, tạp chí và đài phát thanh và truyền hình. Thông tin thư mục có thể được tiết lộ mà không có sự đồng ý trước của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp trừ khi phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp nộp thông báo bằng văn bản đến trường để từ chối truy cập vào thông tin thư mục của học sinh của anh/cô ấy. Thông tin thư mục liên quan đến một học sinh được xác định là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư sẽ không được tiết lộ trừ khi cha mẹ hoặc học sinh đủ điều kiện, đã cung cấp sự đồng ý bằng văn bản rằng thông tin thư mục có thể được tiết lộ.

### **Công bằng Giáo dục: Tình trạng Nhập cư: EC 66251, 66260.6, 66270, and 66270.3**

Đạo luật Công bằng trong Giáo dục Đại học, quy định rằng tất cả mọi người, bất kể khuyết tật, giới tính, bản sắc giới tính, biểu hiện giới tính, quốc tịch, chủng tộc hay sắc tộc, tôn giáo, khuynh hướng tình dục, hoặc bất kỳ đặc điểm cụ thể nào khác, quyền và cơ hội bình đẳng và thêm cơ hội này để xin hỗ trợ tài chính cho giáo dục đại học cũng là công bằng, và một ứng dụng có thể không bị từ chối của một học sinh dựa trên tình trạng nhập cư của họ. Điều này không đảm bảo bất kỳ điều kiện cuối cùng, mà chỉ đơn giản là khả năng nộp đơn xin hỗ trợ tài chính giống như bất kỳ học sinh nào khác, không phân biệt đối xử.

### **Điều trị Khẩn cấp cho Phản ứng dị ứng – EC 49414**

Phản ứng dị ứng là một nghiêm trọng và có khả năng đe dọa tính mạng có thể xảy ra sau khi gặp phải một tác nhân gây dị ứng, như thực phẩm, thuốc, vết côn trùng cắn, mù cao su hoặc tập thể dục. Các triệu chứng bao gồm hẹp đường thở, phát ban hoặc nổi mề đay, buồn nôn hoặc nôn, mạch yếu và chóng mặt. Người ta ước tính rằng khoảng 25% các phản ứng dị ứng xảy ra trong giờ học cho những học sinh trước đây không được chẩn đoán là có thực phẩm hoặc dị ứng khác. Nếu không sử dụng epinephrine ngay lập tức bằng cách gọi các dịch vụ y tế khẩn cấp, cái chết có thể xảy ra. Có thể nhận ra và điều trị nó một cách nhanh chóng có thể cứu sống. Những thay đổi gần đây đối với EC 49414 hiện yêu cầu các khu học chánh cung cấp dụng cụ tiêm tự động epinephrine cho y tá trường học và nhân viên được đào tạo và cho phép họ sử dụng dụng cụ tiêm tự động epinephrine cho bất kỳ học sinh nào có thể bị phản ứng dị ứng, bất kể lịch sử đã biết.

### **Miễn trừ Vắng mặt – EC 46014, 48205**

Trẻ học sinh, với sự đồng ý bằng văn bản của cha mẹ hoặc người giám hộ của họ, có thể được miễn học ở trường để tham gia vào các bài tập tôn giáo hoặc để được hướng dẫn về đạo đức hoặc tôn giáo.

Không trẻ học sinh nào bị giảm điểm hoặc mất tín chỉ học tập cho bất kỳ sự vắng mặt hay vắng mặt nào, nếu bỏ lỡ bài tập và bài kiểm tra có thể được cung cấp một cách hợp lý sẽ được hoàn thành một cách thỏa đáng trong một khoảng thời gian hợp lý.

(a) Bất kể Mục 48200, học sinh sẽ được miễn đi học khi vắng mặt:

(1) Do bệnh của anh ấy hoặc cô ấy.

- (2) Do cách ly dưới sự chỉ đạo của nhân viên y tế quận hoặc thành phố.
- (3) Với mục đích có các dịch vụ y tế do biện giải, nha khoa, thị lực hay do chỉnh hình.
- (4) Với mục đích tham dự các dịch vụ tang lễ của một thành viên trong gia đình trực tiếp của anh hay cô ấy, miễn là sự vắng mặt không quá một ngày nếu dịch vụ được tiến hành ở California và không quá ba ngày nếu dịch vụ được tiến hành bên ngoài California.
- (5) Cho mục đích của nhiệm vụ bồi thẩm đoàn theo cách quy định của pháp luật.

- (6) Do bệnh tật hoặc cuộc hẹn y tế trong giờ học của một đứa trẻ mà học sinh là cha mẹ nuôi.
  - (7) Vì những lý do cá nhân chính đáng, bao gồm, nhưng không giới hạn ở sự xuất hiện tại tòa án, tham dự một dịch vụ tang lễ, chấp hành một ngày lễ hoặc nghi lễ của tôn giáo của anh hay cô ấy, tham dự các khóa tu tôn giáo, tham dự một hội nghị việc làm, hoặc tham dự tại một hội nghị giáo dục về quy trình lập pháp hoặc tư pháp được cung cấp bởi một tổ chức phi lợi nhuận khi sự vắng mặt của học sinh được yêu cầu bằng văn bản của phụ huynh hoặc người giám hộ và được hiệu trưởng hoặc đại diện được chỉ định theo tiêu chuẩn thống nhất được thiết lập bởi hội đồng quản trị.
  - (8) Với mục đích phục vụ như một thành viên của ủy ban khu bầu cử theo Mục 12302 của Bộ luật Bầu cử.
  - (9) Với mục đích dành thời gian với một thành viên trong gia đình học sinh, là thành viên nghĩa vụ tích cực của các dịch vụ trong quân đội, như được định nghĩa trong EC 49701, và đã được gọi đi nghĩa vụ, được nghỉ phép, hoặc đã ngay lập tức trở về, triển khai đến một khu vực chiến đấu hoặc vị trí hỗ trợ chiến đấu. Vắng mặt được cấp theo đoạn này sẽ được cấp trong một khoảng thời gian được xác định theo quyết định của tổng giám đốc học khu.
  - (10) Với mục đích tham dự lễ nhập tịch từ học sinh để trở thành Công dân Hoa Kỳ.
- (b) Học sinh vắng mặt ở trường trong phần này sẽ được phép hoàn thành tất cả các bài tập và bài kiểm tra bị bỏ lỡ trong thời gian vắng mặt có thể được cung cấp một cách hợp lý và, khi hoàn thành thỏa đáng trong một khoảng thời gian hợp lý, do đó sẽ được cấp tín chỉ đầy đủ. Giáo viên của lớp mà học sinh vắng mặt sẽ xác định những bài kiểm tra và bài tập nào sẽ tương đương một cách hợp lý, nhưng không nhất thiết phải giống hệt với những bài kiểm tra và bài tập mà học sinh đã bỏ qua trong thời gian vắng mặt.
  - (c) Đối với mục đích của phần này, tham dự các khóa tu tôn giáo không quá bốn giờ mỗi học kỳ.
  - (d) Vắng mặt theo phần này được coi là vắng mặt trong việc tính toán trung bình hàng ngày và sẽ không tạo ra các khoản thanh toán phân bổ tiểu bang.
  - (e) " Gia đình ngay lập tức," như được sử dụng trong phần này, **có nghĩa là cha mẹ hoặc người giám hộ, anh chị em, ông bà hoặc bất kỳ người thân nào khác sống trong gia đình của học sinh.**

**Các Bữa ăn Miễn phí và Giảm-giá – EC 49510 et seq.**  
***Comidas Gratuitas y Precios Reducidos – CE 49510 et seq.***

Nhà trường cung cấp các bữa ăn lành mạnh mỗi ngày học vì trẻ em cần các bữa ăn lành mạnh để học. Bữa trưa miễn phí hoặc giảm giá có sẵn ở trường cho học sinh có cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp đủ điều kiện, dựa trên thu nhập hộ gia đình hàng năm và hoàn thành mẫu đơn yêu cầu. Học sinh tham gia chương trình sẽ không được xác định và thông tin trong đơn sẽ được giữ bí mật. Đơn có thể được nộp bất cứ lúc nào trong giờ học. Các hình thức cần thiết được cung cấp khi ghi danh của học sinh.

## **Làm hại hoặc Tiêu diệt Động vật – EC 32255 et seq.**

Bất kỳ học sinh nào phản đối đạo đức để mô xẻ hoặc làm hại hoặc tiêu diệt động vật, hoặc bất kỳ phần nào của chúng, phải thông báo cho giáo viên của anh hay cô ấy về sự phản đối. Sự phản đối phải được chứng minh bằng một ghi chú từ phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh.

Học sinh chọn cách không tham gia vào dự án giáo dục liên quan đến việc sử dụng động vật có hại hoặc phá hoại có thể nhận được một dự án giáo dục thay thế, nếu giáo viên tin rằng dự án giáo dục thay thế phù hợp là có thể. Giáo viên có thể làm việc với học sinh để phát triển và đồng ý với một dự án giáo dục thay thế để học sinh có thể có được kiến thức, thông tin hoặc kinh nghiệm cần thiết trong quá trình nghiên cứu trong câu hỏi.

## **Chủng ngừa – EC 49403 and 48216; HSC 120325, 120335, 120365, 120370, 120375**

Học sinh phải được chủng ngừa một số bệnh truyền nhiễm. Học sinh bị cấm đi học trừ khi các yêu cầu tiêm chủng được đáp ứng cho độ tuổi và lớp. Khu học chánh sẽ hợp tác với các cán bộ y tế địa phương trong các biện pháp cần thiết để phòng ngừa và kiểm soát các bệnh truyền nhiễm ở trẻ em tuổi đi học. Học khu có thể sử dụng bất kỳ quỹ, tài sản hoặc nhân sự nào và có thể cho phép bất kỳ người nào được cấp phép làm bác sĩ hoặc y tá đã ghi danh để quản lý một đại lý tiêm chủng cho bất kỳ học sinh nào có cha mẹ đồng ý bằng văn bản.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2016, phụ huynh của học sinh ở bất kỳ trường nào, sẽ không còn được phép nộp miễn trừ niềm tin cá nhân cho một loại tiêm chủng hiện đang được yêu cầu. Miễn trừ niềm tin cá nhân trong hồ sơ tại trường trước ngày 1 tháng 1 năm 2016 sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi học sinh bước vào cấp lớp tiếp theo tại trường mẫu giáo (bao gồm cả mẫu giáo chuyển tiếp) hoặc lớp 7.

Học sinh không cần phải chủng ngừa nếu học tại trường tư thục tại nhà hoặc chương trình học độc lập và không nhận được hướng dẫn tại lớp học. Tuy nhiên, phụ huynh phải tiếp tục cung cấp hồ sơ tiêm chủng cho những học sinh này đến trường của họ. Các yêu cầu về chủng ngừa không cấm học sinh tiếp cận giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo yêu cầu của các chương trình giáo dục cá nhân.

Học sinh chưa được chủng ngừa đầy đủ có thể tạm thời bị loại khỏi trường học hoặc tổ chức khác khi đứa trẻ đó bị phơi nhiễm với một bệnh cụ thể và bằng chứng tài liệu về tình trạng tiêm chủng không cho thấy bằng chứng tiêm chủng chống lại một trong những bệnh truyền nhiễm được mô tả ở trên.



## **Hướng dẫn cho Học sinh Khuyết tật Tạm thời – EC 48206.3, 48207, 48208**

Học sinh bị khuyết tật tạm thời tham gia các lớp học bình thường hoặc chương trình giáo dục thay thế mà học sinh được ghi danh là không thể hoặc không có khả năng có thể nhận được hướng dẫn cá nhân được cung cấp trong nhà học sinh trong một giờ mỗi ngày. Vui lòng liên lạc với trường của bạn để biết thêm thông tin.

Học sinh bị khuyết tật tạm thời, đang ở trong bệnh viện hoặc cơ sở y tế nội trú khác, ngoại trừ bệnh viện tiểu bang, có thể được coi là đã tuân thủ các yêu cầu cư trú để đi học trong khu học chánh có bệnh viện.

Phụ huynh hoặc người giám hộ có trách nhiệm thông báo cho khu học chánh nơi bệnh viện hoặc cơ sở y tế nội trú khác có sự hiện diện của một học sinh bị khuyết tật tạm thời. Khi nhận được thông báo, khu học chánh sẽ trong vòng năm ngày làm việc để xác định xem học sinh có thể nhận được hướng dẫn cá nhân theo EC 48206.3 hay không, và nếu vậy, sẽ cung cấp hướng dẫn trong vòng năm ngày làm việc hoặc ít hơn.

Học sinh bị khuyết tật tạm thời có thể vẫn ghi danh vào học khu cư trú hoặc trường bán công và có thể tham gia các lớp học bình thường khi không bị giới hạn ở bệnh viện, tổng số ngày giảng dạy không được vượt quá tối đa năm ngày với cả hai trường học và đi học có thể không được nhân đôi. Nếu cần thiết, khu cư trú có thể cung cấp hướng dẫn tại nhà cho những ngày không nhận được hướng dẫn trong môi trường bệnh viện, tùy thuộc vào lệnh của bác sĩ tạm thời. Người giám sát đi học phải đảm bảo vắng mặt trong chương trình học bình thường cho đến khi học sinh có thể trở lại chương trình học bình thường.

Bằng tốt nghiệp trung học danh dự có thể phân biệt rõ ràng với bằng tốt nghiệp chính quy có thể được trao cho một học sinh bị bệnh nan y, từ hội đồng quản trị trường học, văn phòng giáo dục quận hoặc trường bán công.

#### **Dịch vụ Y tế hoặc Bệnh viện – EC 49472**

Học Khu không cung cấp hoặc cung cấp các dịch vụ y tế và bệnh viện có sẵn cho các học sinh bị thương trong các vụ tai nạn liên quan đến hoạt động của trường hoặc đi học.

#### **Chế độ Thuốc men – EC 49423, 49480**

Phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của bất kỳ học sinh dùng thuốc thường xuyên phải thông báo cho y tá nhà trường về loại thuốc đang dùng, liều lượng hiện tại và tên của bác sĩ giám sát. Với sự đồng ý của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp, y tá của trường có thể liên lạc với bác sĩ và có thể tư vấn với nhân viên nhà trường về tác dụng có thể của thuốc đối với học sinh.

Bất kỳ học sinh nào được yêu cầu uống thuốc, trong ngày học bình thường, thuốc theo chỉ định của bác sĩ hoặc bác sĩ phẫu thuật, có thể được y tá trường hoặc nhân viên trường chỉ định khác hỗ trợ hoặc có thể tự mang theo và tiêm thuốc epinephrine tự động hoặc thuốc hen suyễn dạng hít nếu khu học chánh nhận được cả một bản tuyên bố hướng dẫn từ bác sĩ trình bày chi tiết về phương pháp, số lượng và thời gian biểu để sử dụng loại thuốc đó và một bản tuyên bố từ phụ huynh hoặc người giám hộ yêu cầu khu học chánh hỗ trợ học sinh dùng thuốc theo quy định trong tuyên bố của bác sĩ.

1. Nói chuyện với bác sĩ của con quý vị về việc lập một lịch trình thuốc để con quý vị không phải uống thuốc khi ở trường.
2. Nếu con quý vị thường xuyên dùng thuốc cho một vấn đề sức khỏe đang diễn ra, ngay cả khi trẻ chỉ uống thuốc ở nhà, hãy viết một ghi chú cho y tá của trường hoặc người khác nhân viên trường được chỉ định vào đầu mỗi năm học. Quý vị phải liệt kê loại thuốc đang dùng, số lượng hiện tại đã sử dụng và tên của bác sĩ đã kê đơn (EC 49480).
3. Nếu con quý vị phải uống thuốc trong khi ở trường, hãy gửi cho nhà trường một ghi chú bằng văn bản từ quý vị và một ghi chú bằng văn bản từ bác sĩ con của quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, người được cấp phép hành nghề ở California. Cung cấp các ghi chú mới, cập nhật vào đầu mỗi năm học và bất cứ khi nào có bất kỳ thay đổi nào về thuốc, hướng dẫn hoặc bác sĩ (EC 49423).
4. Là phụ huynh hoặc người giám hộ, quý vị phải cung cấp cho nhà trường tất cả các loại thuốc mà con quý vị phải dùng trong ngày học. Quý vị hoặc người lớn khác phải giao thuốc đến trường, ngoại trừ thuốc mà con quý vị được phép mang theo và tự mang theo.
5. Tất cả các loại thuốc được kiểm soát, như Ritalin, phải được tính và ghi vào nhật ký thuốc khi được giao đến trường. Quý vị hoặc người lớn khác đã giao thuốc nên xác minh số lượng bằng cách ký vào nhật ký.
6. Mỗi loại thuốc mà con quý vị phải được cung cấp tại trường phải ở trong một hộp đựng riêng được dán nhãn bởi dược sĩ được cấp phép tại Hoa Kỳ. Hộp đựng phải liệt kê tên con của quý vị, tên bác sĩ, tên thuốc và hướng dẫn khi nào nên dùng thuốc và uống bao nhiêu.
7. Nhật lại tất cả các loại thuốc đã ngưng, lỗi thời và / hoặc không sử dụng trước khi kết thúc năm học.
8. Hiểu biết và làm theo chính sách y học của trường con quý vị.

## **Sức khỏe Tâm thần - EC 49428**

Để bắt đầu truy cập vào các dịch vụ sức khỏe tâm thần học sinh có sẵn, quý vị có thể liên hệ với văn phòng hướng dẫn tại trường của quý vị. Khu học chánh của chúng tôi sẽ thông báo cho phụ huynh ít nhất hai lần mỗi năm. Đây là một lần thông qua Thông báo Hàng năm của chúng tôi, chúng tôi cũng sẽ thông báo lại cho quý vị lần thứ hai mỗi năm học, bằng các cách sau: đăng trên các trang mạng của trường và khu học chánh.

### **Tuyên bố Không Phân biệt đối xử**

Học Khu Thống nhất El Monte cam kết cung cấp một môi trường trường học an toàn nơi tất cả các cá nhân trong giáo dục đều có cơ hội tiếp cận và cơ hội như nhau. Các chương trình, dịch vụ và hoạt động giáo dục và học tập khác của Học khu sẽ không bị phân biệt đối xử, quấy rối, đe dọa và bắt nạt bất kỳ cá nhân nào dựa trên chủng tộc, màu da, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng dân tộc, tuổi, tôn giáo, hôn nhân hoặc tình trạng của cha mẹ, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, giới tính, khuynh hướng tình dục, giới tính, bản sắc giới tính hoặc biểu hiện giới tính; nhận thức về một hoặc nhiều đặc điểm đó; hoặc liên kết với một người hoặc một nhóm với một hoặc nhiều trong số này thực tế hoặc

đặc điểm nhận thức. Cụ thể, luật pháp tiểu bang nghiêm cấm phân biệt đối xử trên cơ sở giới trong tuyển sinh, tư vấn và sự sẵn có của giáo dục thể chất, hoạt động thể thao và thể thao. Học sinh chuyển giới sẽ được phép tham gia vào các chương trình và hoạt động phân biệt giới tính (ví dụ: các đội thể thao, thi đấu thể thao và các chuyến đi thực địa) và sử dụng các cơ sở phù hợp với bản sắc giới tính của họ. Học khu đảm bảo rằng việc thiếu các kỹ năng tiếng Anh sẽ không là rào cản đối với việc nhập học hoặc tham gia các chương trình của Học khu. Khiếu nại về phân biệt đối xử bất hợp pháp, quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt được điều tra thông qua Quy trình Khiếu nại Thống nhất (Uniform Complaint Process). Những khiếu nại như vậy phải được nộp không muộn hơn sáu tháng sau khi biết được sự phân biệt đối xử bị cáo buộc. Đối với một mẫu đơn khiếu nại hoặc thông tin bổ sung, liên lạc: Trợ lý Tổng Giám đốc Dịch vụ Giáo dục.

## **Thông báo về các Trường thay thế – EC 58501**

### **“Thông báo về các Trường Thay thế”**

Luật tiểu bang California ủy quyền cho tất cả các khu học chánh cung cấp cho các trường thay thế. Bộ luật giáo dục 58500 định nghĩa trường thay thế là trường học hoặc nhóm lớp riêng biệt trong một trường học được vận hành theo cách được thiết kế để:

- (a) Tối đa hóa cơ hội cho học sinh phát triển các giá trị tích cực của sự tự lực, chủ động, tốt bụng, tự phát, tháo vát, can đảm, sáng tạo, trách nhiệm, và niềm vui.
- (b) Nhận ra rằng việc học tập tốt nhất diễn ra khi học sinh học vì mong muốn học tập.
- (c) Duy trì một tình trạng học tập tối đa hóa động lực của học sinh và khuyến khích học sinh trong thời gian riêng của anh hay cô ấy để làm theo sở thích của anh hay cô ấy. Những sở thích này có thể được hình thành bởi anh/ cô ấy hoàn toàn và độc lập hoặc có thể dẫn đến toàn bộ hoặc một phần từ một bài thuyết trình của giáo viên của anh / cô ấy về các lựa chọn của các dự án học tập.

- (d) Tối đa hóa cơ hội cho giáo viên, phụ huynh và học sinh hợp tác phát triển quá trình học tập và vấn đề của điều đó. Cơ hội này sẽ là một quá trình liên tục, lâu dài.
- (e) Tối đa hóa cơ hội cho học sinh, giáo viên và phụ huynh liên tục phản ứng với thế giới đang thay đổi, bao gồm, nhưng không giới hạn ở cộng đồng nơi trường tọa lạc.

Trong trường hợp bất kỳ phụ huynh, học sinh hoặc giáo viên nào quan tâm đến thông tin thêm về các trường thay thế, tổng giám đốc của các trường, văn phòng hành chính của quận này và văn phòng hiệu trưởng tại mỗi đơn vị tham dự đều có sẵn các bản sao của luật. Luật này đặc biệt cho phép những người quan tâm yêu cầu hội đồng quản trị của học khu thiết lập các chương trình học thay thế ở mỗi quận.

**Phụ huynh Tham gia- Trách nhiệm của Nhà trường – EC 11500, 11501, 11502, 11503**  
**Compromiso de Padres- Rendición Escolar – CE 11500, 11501, 11502, 11503**

Để tham gia vào các dịch vụ giáo dục của phụ huynh và cung cấp đặt vào của phụ huynh cho các chương trình đào tạo tại địa phương cho phụ huynh, vui lòng liên lạc với đại diện quận sau đây để biết thêm thông tin về cách bạn có thể đóng góp: Liên lạc Cộng đồng Quận

### **Sản phẩm Thuốc Trừ sâu – EC 17612 and 48980.3**

Để có được một bản sao của tất cả các sản phẩm thuốc trừ sâu và sử dụng dự kiến tại cơ sở trường học trong năm và nhận được thông báo về các ứng dụng thuốc trừ sâu riêng lẻ tại trường ít nhất 72 giờ trước khi nộp đơn, vui lòng liên lạc với Điều phối viên Bảo trì và Vận hành. Thông báo sẽ xác định (các) thành phần hoạt chất trong mỗi sản phẩm thuốc trừ sâu, ngày dự định áp dụng địa chỉ Internet về sử dụng và giảm thuốc trừ sâu và địa chỉ Internet nơi kế hoạch quản lý dịch hại tích hợp có thể được tìm thấy nếu trang mạng của trường được đăng kế hoạch.

### **Kiểm tra Thẻ chất – EC 49451; 20 USC 1232h**

Phụ huynh hoặc người giám hộ có thể nộp cho hiệu trưởng hàng năm một bản tuyên bố bằng văn bản, có chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp, từ chối chấp thuận kiểm tra thẻ chất của học sinh. Tuy nhiên, bất cứ khi nào có lý do chính đáng để tin rằng học sinh đang mắc một bệnh truyền nhiễm hoặc truyền nhiễm được công nhận, học sinh sẽ được gửi về nhà và không được phép quay trở lại cho đến khi chính quyền nhà trường hài lòng rằng bệnh truyền nhiễm hoặc truyền nhiễm không còn tồn tại.

### **Bữa ăn Học sinh – Đạo luật Phòng chống Đói và Điều trị Vô tư cho Trẻ em năm 2017 – EC 49557.5**

Chính sách phí ăn uống không áp dụng.

### **Hồ sơ Học sinh – EC 49063 và 49069, 34 CFR 99.7, 20 USC 1232g**

Một bản ghi tích lũy, cho dù được ghi bằng chữ viết tay, in, băng, phim, vi phim hoặc các phương tiện khác, phải được duy trì trong lịch sử phát triển của học sinh và tiến bộ giáo dục. Học khu sẽ bảo vệ sự riêng tư của các hồ sơ đó. Phụ huynh / người giám hộ có quyền 1) kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của học sinh được nhà trường duy trì, 2) yêu cầu trường ghi đúng hồ sơ mà họ cho là không chính xác hoặc sai lệch và 3) có quyền kiểm soát việc tiết lộ thông tin từ hồ sơ giáo dục. Các viên chức nhà trường có lợi ích giáo dục hợp pháp có thể truy cập hồ sơ học sinh mà không cần sự đồng ý của phụ huynh miễn là chính thức cần xem xét hồ sơ để hoàn thành trách nhiệm nghề nghiệp. Theo yêu cầu của các quan chức của một khu học chánh khác, trong đó một học sinh tìm kiếm hoặc dự định ghi danh, Học khu sẽ tiết lộ hồ sơ giáo dục mà không cần sự đồng ý của phụ huynh.

Phụ huynh Giáo dục yêu cầu truy cập hồ sơ giáo dục học sinh của họ phải được gửi bằng văn bản đến văn phòng hướng dẫn của trường và trường sẽ có năm (5) ngày làm việc kể từ ngày nhận được yêu cầu cung cấp quyền truy cập vào hồ sơ.

Bất kỳ thách thức đối với hồ sơ trường học phải được gửi bằng văn bản đến hiệu trưởng nhà trường. Một hồ sơ học sinh thách thức phụ huynh phải cho thấy rằng các hồ sơ là 1) không chính xác, 2) một kết luận hoặc suy luận cá nhân không có căn cứ, 3) một kết luận hoặc suy luận bên ngoài phạm vi thẩm quyền của người quan sát, 4) không dựa trên quan sát cá nhân của một người được nêu tên với thời gian và địa điểm quan sát được ghi nhận, 5) gây hiểu lầm hoặc 6) vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của học sinh. Phụ huynh có quyền nộp đơn khiếu nại lên Bộ Giáo dục Hoa Kỳ liên quan đến việc Học khu bị cáo buộc không tuân thủ các quy định của Đạo luật Quyền Riêng tư và Quyền Giáo dục Gia đình Hoa Kỳ (FERPA) bằng cách viết thư cho: Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Ave., SW, Washington, D.C. 20202-4605.

## **Đạo luật Nơi An toàn để Học tập – EC 234 và 234.1**

Học khu Thống nhất Trung học El Monte cam kết duy trì môi trường học tập không bị phân biệt đối xử, quấy rối, bạo lực, đe dọa và bắt nạt dựa trên các đặc điểm thực tế hoặc nhận thức được nêu trong Mục 422.55 của Bộ luật Hình sự và EC 220, và khuyết tật, giới tính, bản sắc giới tính, biểu hiện giới tính, quốc tịch, chủng tộc hoặc sắc tộc, tôn giáo, khuynh hướng tình dục hoặc liên kết với một người hoặc một nhóm với một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc nhận thức này. Tất cả nhân viên nhà trường chứng kiến hành vi phân biệt đối xử, quấy rối, đe dọa hoặc bắt nạt phải thực hiện các bước ngay lập tức để can thiệp khi an toàn để làm như vậy. Bất kỳ học sinh nào có hành vi phân biệt đối xử, quấy rối, bạo lực, đe dọa hoặc bắt nạt liên quan đến hoạt động của trường hoặc đi học xảy ra trong một trường học của khu học chánh đều có thể bị xử lý kỷ luật lên đến và bao gồm cả việc trục xuất. Để báo cáo tỷ lệ mắc và / hoặc nhận một bản sao của chính sách chống phân biệt đối xử, chống chia rẽ, chống đe dọa và chống lại chính sách của quận, vui lòng liên lạc với Trợ lý Giám đốc Dịch vụ Giáo dục.

## **An toàn Học đường: Bắt nạt – EC 234.4 và 32283.5**

Học khu Thống nhất Trung học El Monte cam kết cấm phân biệt đối xử, quấy rối, đe dọa và bắt nạt. Đào tạo hàng năm sẽ được cung cấp cho tất cả các nhân viên làm việc với học sinh, để ngăn chặn bắt nạt và đe dọa trực tuyến. Bạn có thể tìm thấy một danh sách các trang mạng giáo dục mô tả đào tạo nhân viên tại: <https://www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp> Nếu quý vị hoặc con quý vị gặp phải bất kỳ sự bắt nạt nào trong khuôn viên trường, tại các sự kiện ở trường hoặc trên đường đến hoặc từ trường, vui lòng liên lạc với ban liên lạc tư vấn quận của chúng tôi để hỗ trợ bạn xác định và ngăn chặn hành vi này tại: Giám đốc, Dịch vụ Học sinh (626) 444-9005.

## **Quấy rối Tình dục – EC 231.5, 48980(g)**

Học khu Trung học Thống nhất El Monte cam kết duy trì môi trường học tập và làm việc không bị quấy rối tình dục. Bất kỳ học sinh nào có hành vi quấy rối tình dục bất cứ ai trong hoặc từ khu học chánh đều có thể bị xử lý kỷ luật lên đến và bao gồm trục xuất. Bất kỳ nhân viên nào cho phép, tham gia hoặc không báo cáo quấy rối tình dục sẽ phải chịu hình thức kỷ luật lên đến và bao gồm cả việc sa thải. Để có một bản sao của chính sách quấy rối tình dục quận huyện hoặc báo cáo các trường hợp quấy rối tình dục, vui lòng liên lạc với Trợ lý Giám đốc Nhân sự.

## **Ngừng Tim Đột ngột – EC 33479 et seq.**

Ngừng Tim Đột ngột (SCA) là khi tim ngừng đập, đột ngột và bất ngờ. Khi điều này xảy ra, máu sẽ ngừng chảy đến não và các cơ quan quan trọng khác. SCA không phải là một cơn đau tim; đó là một sự việc trong hệ thống điện tim, khiến nạn nhân gục ngã. Sự việc được gây ra bởi một khiếm khuyết bẩm sinh hoặc di truyền trong cấu trúc tim. SCA có nhiều khả năng xảy ra trong khi tập thể dục hoặc hoạt động thể thao, vì vậy các vận động viên có nguy cơ cao hơn. Những triệu chứng này có thể không rõ ràng và khó hiểu ở các vận động viên. Thông thường, mọi người nhầm lẫn các dấu hiệu cảnh báo với kiệt sức về thể chất. Nếu không được điều trị đúng cách trong vòng vài phút, SCA sẽ gây tử vong trong 92% trường hợp. Trong một khu học chánh, trường bán công hoặc trường tư thực tiễn hành các hoạt động thể thao, giám đốc thể thao, huấn luyện viên, huấn luyện viên thể thao hoặc người được ủy quyền phải loại bỏ sự tham gia của một học sinh bất tỉnh hoặc ngất xỉu, hoặc người được biết là đã bất tỉnh hoặc bị ngất, trong khi tham gia hoặc ngay sau một hoạt động thể thao. Học sinh biểu hiện bất kỳ triệu chứng nào khác của SCA trong khi hoạt động thể thao có thể bị loại khỏi sự tham gia nếu huấn luyện viên thể thao



hoặc người được ủy quyền tin rằng các triệu chứng có liên quan đến tim. Học sinh bị loại khỏi cuộc chơi có thể không quay lại hoạt động đó cho đến khi được đánh giá và nhận được thông báo bằng văn bản từ bác sĩ hoặc bác sĩ phẫu thuật. Trên cơ sở hàng năm, một xác nhận đã nhận và xem xét thông tin về SCA phải được ký và trả lại bởi học sinh và phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh trước khi học sinh tham gia các loại hoạt động thể thao cụ thể thường không áp dụng cho các hoạt động thể thao thường xuyên ngày học hoặc là một phần của khóa học giáo dục thể chất.

#### **Khảo sát – EC 51513 và 51514**

Cấm sử dụng các bài kiểm tra, bảng câu hỏi, khảo sát hoặc kiểm tra có chứa bất kỳ câu hỏi nào về niềm tin hoặc thực hành cá nhân của học sinh về tình dục, đời sống gia đình, đạo đức và tôn giáo, trừ khi phụ huynh hoặc người giám hộ được thông báo bằng văn bản rằng bài kiểm tra, câu hỏi, khảo sát, hoặc kiểm tra sẽ được thực hiện và cha mẹ hoặc người giám hộ đồng ý bằng văn bản.

20 USC 1232h: Cung cấp rằng không học sinh nào có thể được yêu cầu nộp bản khảo sát, phân tích hay đánh giá cho thấy thông tin cá nhân, nhạy cảm (ví dụ, liên kết chính trị hoặc niềm tin, vấn đề tâm thần hoặc tâm lý, hành vi hoặc thái độ tình dục, bất hợp pháp, chống đối xã hội, hành vi tự buộc tội hay hạ thấp, đánh giá quan trọng của những người khác mà người trả lời có mối quan hệ gia đình gần gũi, mối quan hệ tương tự hay đặc quyền được công nhận hợp pháp, thực hành tôn giáo, liên kết hay tín ngưỡng hoặc thu nhập) mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của cha mẹ

Yêu cầu thông báo cho phụ huynh của học sinh, ít nhất là hàng năm vào đầu năm học, về những ngày cụ thể hoặc gần đúng khi chính quyền của bất kỳ cuộc khảo sát nào cho thấy thông tin cá nhân nhạy cảm được lên khóa biểu hoặc dự kiến sẽ được lên khóa biểu. Thông báo để cung cấp cho phụ huynh một cơ hội để từ chối học sinh tham gia vào hoạt động.

Yêu cầu khu học chánh xây dựng chính sách, tham khảo ý kiến phụ huynh, về quyền kiểm tra của phụ huynh, theo yêu cầu, các cuộc khảo sát do bên thứ ba hoặc bất kỳ công cụ nào sử dụng trong việc thu thập thông tin cá nhân, các thủ tục áp dụng để cấp yêu cầu kiểm tra và sắp xếp để bảo vệ quyền riêng tư của học sinh được cung cấp bởi học khu trong trường hợp quản lý hoặc phân phối một cuộc khảo sát cho thấy thông tin cá nhân nhạy cảm. Yêu cầu thông báo cho phụ huynh của các học sinh ghi danh vào các trường được phục vụ bởi khu học chánh hoặc tiếp tục sử dụng các chính sách đó. Thông báo sẽ được cung cấp hàng năm, vào đầu năm học hoặc trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi có bất kỳ thay đổi đáng kể nào trong chính sách.

Cấm loại bỏ bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến xu hướng tính dục và nhận dạng giới tính đã được đưa vào bất kỳ cuộc điều tra tự nguyện nào do cơ quan giáo dục địa phương quản lý.

Các công cụ nghiên cứu và đánh giá ẩn danh, tự nguyện và bảo mật để đo lường các hành vi và rủi ro sức khỏe của học sinh, bao gồm các bài kiểm tra, bảng câu hỏi và khảo sát có các câu hỏi phù hợp với lứa tuổi về thái độ và thực hành của học sinh liên quan đến tình dục, đời sống gia đình, đạo đức và tôn giáo có thể được quản lý học sinh nếu phụ huynh được

thông báo bằng văn bản rằng 1) bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát này sẽ được thực hiện, 2) phụ huynh học sinh có cơ hội xem xét bài kiểm tra, bảng câu hỏi hoặc khảo sát và 3) phụ huynh đồng ý bằng văn bản. Các câu hỏi liên quan đến xu hướng tính dục và nhận dạng giới tính của học sinh sẽ không bị xóa khỏi một cuộc khảo sát đã bao gồm chúng.

## Tiêu đề IX – EC 221.61

Tiêu đề IX của Tu chính Giáo dục năm 1972 là một trong một số luật chống phân biệt đối xử của liên bang và tiểu bang nhằm đảm bảo sự bình đẳng trong các chương trình và hoạt động giáo dục nhận được tài trợ của liên bang. Cụ thể, Tiêu đề IX bảo vệ học sinh và nhân viên nam và nữ, cũng như học sinh và học sinh chuyển giới không tuân theo định kiến giới tính, chống phân biệt đối xử dựa trên giới tính, bao gồm quấy rối tình dục. Luật pháp California cũng cấm phân biệt đối xử dựa trên giới tính, biểu hiện giới tính, bản sắc giới tính và xu hướng tình dục. Theo Tiêu đề IX, học sinh không được phân biệt đối xử dựa trên tình trạng của cha mẹ, gia đình hoặc hôn nhân của họ, và học sinh có thai và nuôi dạy con cái không được loại trừ khỏi việc tham gia bất kỳ chương trình giáo dục nào, kể cả các hoạt động ngoại khóa, mà họ đủ điều kiện. Để biết thêm thông tin về Tiêu đề IX hoặc cách nộp đơn khiếu nại về việc không tuân thủ Tiêu đề IX, hãy liên lạc: Trợ lý Tổng Giám đốc Dịch vụ Giáo dục tại số (626)444-9005.

### Thủ tục Tiêu chuẩn và Thống nhất để nộp Đơn Khiếu nại – 5 CCR 4600 *et seq.*

Quy trình Khiếu nại Thống nhất áp dụng cho việc nộp đơn, điều tra và giải quyết các khiếu nại liên quan đến cáo buộc: 1) không tuân thủ luật pháp liên bang hoặc tiểu bang hoặc các quy định quản lý giáo dục người lớn, chương trình hỗ trợ phân loại, giáo dục di cư, giáo dục nghề nghiệp, chăm sóc trẻ em và chương trình phát triển, chương trình dinh dưỡng trẻ em và chương trình giáo dục đặc biệt; 2) phân biệt đối xử bất hợp pháp chống lại bất kỳ nhóm được bảo vệ như được xác định theo Bộ luật Giáo dục (EC) phần 200 và 220 và Bộ luật Chính phủ 11135, bao gồm giới tính thực tế hoặc nhận thức, xu hướng tính dục, giới tính, nhận dạng nhóm dân tộc, chủng tộc, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, màu da, hoặc khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, hoặc tuổi, hoặc trên cơ sở liên kết của một người với một người hoặc một nhóm với một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc nhận thức này, trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được thực hiện bởi một cơ quan địa phương, được tài trợ trực tiếp, hoặc nhận hoặc lợi ích từ bất kỳ hỗ trợ tài chính tiểu bang; 3) không tuân thủ các yêu cầu lập kế hoạch an toàn trường học như được quy định trong Mục 7114 của Tiêu đề 20 của Bộ luật Hoa Kỳ; 4) phân biệt đối xử, quấy rối, đe dọa và bắt nạt bất hợp pháp dựa trên các đặc điểm thực tế hoặc nhận thức được nêu trong Mục 422.55 của Bộ luật Hình sự và EC 220, và khuyết tật, giới tính, nhận dạng giới tính, quốc tịch, chủng tộc hoặc sắc tộc, tôn giáo, tình dục định hướng, hoặc liên kết với một người hoặc một nhóm với một hoặc nhiều đặc điểm thực tế hoặc nhận thức này; 5) áp dụng bất hợp pháp các khoản phí học sinh để tham gia các hoạt động giáo dục trong các trường công lập; 6) không tuân thủ các yêu cầu được thiết lập thông qua Công thức Tài trợ Kiểm soát Cục bộ liên quan đến Kế hoạch Kiểm soát và Trách nhiệm Địa phương như được mô tả trong các phần EC 52060 đến 52076 hoặc các phần 47606.5 và 47607.3; 7) không tuân thủ biên bản hướng dẫn giáo dục thể chất ở các cấp lớp được chỉ định; 8) phân công học sinh không phù hợp cho các khóa học không có nội dung giáo dục hoặc đã hoàn thành trước đó và nhận được một lớp đủ để đáp ứng các yêu cầu để tốt nghiệp trung học và nhập học vào giáo dục sau trung học; 9) không tuân thủ các quy định giáo dục cho học sinh chăm sóc nuôi dưỡng, người vô gia cư, hoặc là cựu học sinh của tòa án vị thành niên; và 10) không phù hợp với học sinh đang cho con bú.

Khiếu nại phải được nộp không muộn hơn sáu tháng kể từ ngày người khiếu nại nhận được kiến thức về mối quan tâm đầu tiên. Các thủ tục đồng nhất này yêu cầu người khiếu nại gửi khiếu nại bằng văn bản đến \_\_\_\_\_ người sẽ điều phối một cuộc điều tra và trả lời trong vòng 60 ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại, trừ khi người khiếu nại đồng ý bằng văn bản để kéo dài dòng thời gian. Nếu Học khu nhận được khiếu nại, Học khu sẽ cung cấp biện pháp khắc phục cho tất cả học sinh, phụ huynh / người giám hộ bị ảnh hưởng

---

Người khiếu nại có thể kháng cáo quyết định của Học khu đến Sở Giáo dục California  
*Học khu Trung học Thống nhất El Monte*  
(2019)

(CDE) bằng cách nộp đơn kháng cáo trong vòng 15 ngày theo lịch sau khi nhận được quyết định của Học khu. CDE có thể can thiệp trực tiếp vào khiếu nại mà không cần chờ đợi hành động của quận khi một trong những điều kiện được liệt kê trong Mục 4650 của Tiêu đề 5 của Bộ luật Quy định California tồn tại, bao gồm cả các trường hợp khu học chánh không hành động 60 ngày kể từ ngày khiếu nại được nộp cho huyện. Nếu một khu vực bị phát hiện vi phạm luật pháp và / hoặc quy định của tiểu bang hoặc liên bang và Học khu không có biện pháp khắc phục để tuân thủ, thì có thể áp dụng các biện pháp dân sự khác nhau. Liên lạc \_\_\_\_\_ để biết thêm thông tin hoặc hỗ trợ.

### **Nạn nhân của một Tội ác Bạo lực – 20 USC 7912**

Học sinh trở thành nạn nhân của tội phạm bạo lực khi ở trong hoặc trên sân trường phải có cơ hội chuyển đến trường công an toàn trong khu học chánh, bao gồm trường công lập, trong vòng mười ngày theo lịch. Nếu không có trường nào khác trong khu vực được phục vụ bởi học khu, khu học chánh được khuyến khích, nhưng không bắt buộc, để khám phá các lựa chọn thích hợp khác như thỏa thuận với khu học chánh lân cận để nhận học sinh thông qua chuyển trường liên trường. Các ví dụ chính về tội phạm hình sự bạo lực trong Bộ luật Hình sự bao gồm tội giết người, bạo hành với thương tích cơ thể nghiêm trọng, tấn công bằng vũ khí chết người, hãm hiếp, bạo hành tình dục, cướp, tống tiền và ghét tội phạm. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng liên lạc với Giám đốc Dịch vụ Học sinh.

### **Chính sách & Thủ tục Khiếu nại của Williams – EC 35186**

Mỗi trường phải cung cấp đủ sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy. Mỗi học sinh, kể cả người học tiếng Anh, phải có sách giáo khoa hoặc tài liệu giảng dạy, hoặc cả hai, để sử dụng ở nhà hoặc sau giờ học. Cơ sở vật chất của trường phải sạch sẽ, an toàn và được bảo trì tốt. Không nên có chỗ trống của giáo viên hoặc sự phân bổ sai lệch. Nếu một trường học bị phát hiện thiếu sót ở những khu vực này và trường học không có biện pháp khắc phục, thì có thể lấy mẫu đơn khiếu nại tại văn phòng quận ở 3537 Johnson Ave., El Monte, CA 91731. Phụ huynh, học sinh, giáo viên hoặc bất kỳ thành viên nào của công chúng có thể gửi khiếu nại về những vấn đề này. Tuy nhiên, rất khuyến khích các cá nhân bày tỏ mối quan ngại của họ với hiệu trưởng trước khi hoàn thành các mẫu đơn khiếu nại để cho phép trường trả lời những lo ngại này.

### **Chi phí cho các Khóa học Nâng cao và Kỳ thi Tú tài Quốc tế – EC 48980(k)**

Học sinh trung học đủ điều kiện có thể nhận được hỗ trợ tài chính để trang trải chi phí cho lệ phí thi nâng cao hoặc lệ phí thi Tú tài Quốc tế hoặc cả hai. Vui lòng liên lạc văn phòng hướng dẫn để biết thông tin.

### **Chương trình Cal Grant – EC 69432.9**

Cal Grant là tiền cho đại học mà không phải trả lại. Để đủ điều kiện, học sinh phải đáp ứng các yêu cầu đủ điều kiện và tài chính cũng như mọi yêu cầu trung bình điểm tối thiểu (GPA). Cal Grants có thể được sử dụng tại bất kỳ trường Đại học California, Đại học Tiểu bang California hoặc Cao đẳng Cộng đồng California. Một số trường cao đẳng độc lập và nghề nghiệp hoặc trường kỹ thuật ở California cũng nhận Cal Grants.

Để hỗ trợ học sinh nộp đơn xin hỗ trợ tài chính, tất cả học sinh lớp 12 sẽ tự động được coi là người nộp đơn Cal Grant và điểm trung bình của mỗi học sinh lớp 12 sẽ được nộp vào hạn chót ngày 1 tháng 10 tới Ủy ban Hỗ trợ Sinh viên California (CASC) bằng điện tử bởi một trường học hoặc trường chính thức. Học sinh, hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh dưới 18 tuổi, có thể điền vào một mẫu đơn để cho biết rằng mình không muốn trường gửi điện tử cho CASC học sinh GPA. Cho đến khi một học sinh tròn 18 tuổi,

chỉ phụ huynh hoặc người giám hộ mới có thể từ chối học sinh. Khi một học sinh tròn 18 tuổi, chỉ học sinh mới có thể tự mình từ chối và có thể chọn tham gia nếu trước đó phụ huynh hoặc người giám hộ đã quyết định từ chối học sinh. Thông báo về CASC và cơ hội từ chối tự động được coi là người nộp đơn Cal Grant sẽ được cung cấp cho tất cả học sinh và phụ huynh hoặc người giám hộ của họ trước ngày 1 tháng 1 của học sinh lớp 11.

### Thủ tục Từ chối Cal Grant

Nếu quý vị **KHÔNG** chấp nhận gửi thông tin điện tử cho học sinh của quý vị và không muốn được xem xét để đủ điều kiện nhận Cal Grant, vui lòng điền vào **Mẫu Đơn Từ chối EMUHSD** có sẵn tại Trung tâm Hướng nghiệp và Cao đẳng của trường trung học của quý vị. **Mẫu đơn Từ chối phải được gửi trở lại Trung tâm Hướng nghiệp và Cao đẳng Trung học tại trường vào Thứ Sáu ngày 13 tháng 9 năm 2019 không muộn hơn 2 giờ chiều.**

Sau ngày 13 tháng 9 năm 2019, thông tin cho tất cả học sinh năm cuối (học sinh lớp 12) ngoại trừ những người từ chối, sẽ được gửi bằng điện tử đến Ủy ban Hỗ trợ Sinh viên California để xem xét Cal Grant. Để biết thêm thông tin về Cal Grant, hãy truy cập: [www.calgrants.org](http://www.calgrants.org).

### Kỳ thi Kiểm tra Trình độ Trung học California – 5 CCR 11523

Kỳ thi Thành thạo Trung học California (CHSPE) là bài kiểm tra tự nguyện đánh giá trình độ thành thạo các kỹ năng đọc, viết và toán cơ bản được dạy trong các trường công. Học sinh đủ điều kiện vượt qua CHSPE được Hội đồng Giáo dục Tiểu bang cấp Giấy chứng nhận Thành thạo. Học sinh nhận được Giấy chứng nhận Thành thạo có thể, với sự chấp thuận đã được xác minh từ phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp, rời trường trung học sớm. Chứng chỉ năng lực tương đương với bằng tốt nghiệp trung học; tuy nhiên, nó không tương đương với việc hoàn thành tất cả các công việc khóa học cần thiết để tốt nghiệp phổ thông ở trường trung học. Học sinh có kế hoạch tiếp tục học ở trường cao đẳng hoặc đại học nên liên hệ với văn phòng tuyển sinh của tổ chức để tìm hiểu xem Chứng chỉ năng lực có đáp ứng yêu cầu nhập học không.

Học sinh đủ điều kiện tham gia CHSPE chỉ khi đáp ứng một trong các yêu cầu sau vào ngày thi: 1) ít nhất 16 tuổi; 2) đã được ghi danh vào lớp mười trong một năm học hoặc lâu hơn; hoặc 3) sẽ hoàn thành một năm học ghi danh vào lớp mười vào cuối học kỳ, trong đó việc quản lý thường xuyên CHSPE sẽ được tiến hành. Một khoản phí cho mỗi đơn ghi danh sẽ không được tính cho một thanh niên vô gia cư hoặc nuôi dưỡng dưới 25 tuổi. Để biết thêm thông tin, bao gồm ngày quản lý và thời hạn đăng ký, hãy truy cập trang mạng sau: <http://www.chspe.net/>.

**Hỗ trợ Sinh viên Liên bang– EC 51225.8**  
*Ayuda Federal Estudiantil –CE 51225.8*

Theo luật tiểu bang, các khu học chánh phải đảm bảo rằng học sinh trước khi vào lớp 12 được quyền thông tin về cách hoàn thành đúng và nộp Đơn xin Hỗ trợ Sinh viên Liên bang Miễn phí (FAFSA) hoặc Đơn xin California Dream Act ít nhất một lần. Thông tin này cần có sẵn một cách kịp thời vì hỗ trợ tài chính được trao theo thứ tự nộp theo thời hạn, trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước. Tất cả thông tin cá nhân của gia đình và học sinh sẽ được bảo vệ theo luật và quy định về quyền riêng tư của tiểu bang và liên bang. Học khu sẽ cung cấp thông tin qua hướng dẫn trong lớp, trung tâm đại học và nghề nghiệp, các buổi thông tin gia đình và / hoặc các buổi tư vấn có thể được chia sẻ theo nhóm hoặc cá nhân.

**Bảo hiểm Y tế cho Vận động viên – EC 32221.5**

Theo luật tiểu bang, các khu học chánh được yêu cầu đảm bảo rằng tất cả các thành viên của các đội thể thao trong trường đều có bảo hiểm chấn thương do tai nạn, chi trả các chi phí y tế và bệnh viện. Yêu cầu bảo hiểm này có thể được đáp ứng bởi khu học chánh cung cấp bảo hiểm hoặc các lợi ích sức khỏe khác chi trả cho các chi phí y tế và bệnh viện.

Một số học sinh có thể đủ điều kiện để ghi danh vào các chương trình bảo hiểm y tế miễn phí hoặc chi phí thấp tại địa phương, tiểu bang hoặc liên bang. Thông tin về các chương trình này có thể nhận được bằng cách gọi [*Thêm vào số điện thoại miễn phí của Chương trình Gia đình Khỏe mạnh, Medi-Cal hoặc bất kỳ số điện thoại miễn phí nào có thể so sánh khác cho số địa phương, tiểu bang hoặc liên bang chi phí thấp tài trợ chương trình bảo hiểm y tế*].

**Ăn trưa Ngoài trường – EC 44808.5**

Hội đồng quản trị của Thống nhất Trường Trung học El Monte, theo Bộ luật Giáo dục 44808.5, đã quyết định cho phép các học sinh đủ điều kiện và được chấp nhận ghi danh tại các trường trung học của họ rời khỏi sân trường trong thời gian ăn trưa.

Cả khu học chánh lẫn bất kỳ cán bộ hay nhân viên nào đều không chịu trách nhiệm về hành vi cũng như không có sự an toàn của bất kỳ học sinh nào trong thời gian đó khi học sinh rời khỏi sân trường theo mục này.

### **Học sinh có Thai và Nuôi dạy Con – EC 221.51, 222.5, 46015, 48205, và 48980**

Hội đồng quản trị của Thống nhất Trường trung học El Monte sẽ đối xử với cả người mẹ tuổi thiếu niên đang mang thai và người cha tuổi thiếu niên có cùng chỗ ở, bất kể giới tính. Cha mẹ tuổi thiếu niên không được loại trừ khỏi bất kỳ lớp học hoặc hoạt động ngoại khóa nào, chỉ dựa trên cơ sở mang thai, sinh con, mang thai giả, chấm dứt thai kỳ hoặc phục hồi sau sinh. Khả năng thể chất và cảm xúc để tiếp tục chỉ có thể được xác định bởi bác sĩ hoặc học viên y tá. Học sinh mang thai hoặc nuôi dạy con cái có thể không được yêu cầu tham gia vào các chương trình nhỏ mang thai hoặc các chương trình thay thế, ngoại trừ lựa chọn cá nhân.

Quyền của phụ huynh sẽ là một tùy chọn có sẵn trong các thông báo hàng năm hoặc trong các kỳ học kỳ, các tập gói chào mừng, định hướng, trực tuyến hoặc ấn bản in, hoặc trong các gói nghiên cứu độc lập như được cung cấp cho tất cả học sinh bình thường từ các trường học hoặc trường bán công.

Nghỉ phép của cha mẹ trong tám tuần để chuẩn bị sinh em bé, sau sinh vì nhu cầu sức khỏe thể chất và tinh thần của cha mẹ tuổi thiếu niên và để gắn kết với trẻ sơ sinh, hoặc bất kỳ thời gian nào được phê duyệt về mặt y tế để bảo vệ trẻ sơ sinh hoặc cha mẹ đều được cho phép. Bất kỳ thời gian bổ sung nào nếu thấy cần thiết về mặt y tế, theo quy định của bác sĩ hoặc y tá. Thanh thiếu niên mang thai và làm cha mẹ không bắt buộc phải nghỉ tất cả hoặc một phần của nghỉ phép mà họ được hưởng. Nghỉ phép sẽ được sự chấp thuận của người giám sát học khu hoặc trường hiến chương, vì sự vắng mặt có lý do, với một đạo luật duy nhất tương tự như nghiên cứu độc lập. Tuy nhiên, không có công việc được yêu cầu trong thời gian nghỉ phép. Sau khi trở về, thanh thiếu niên làm cha mẹ được quyền quay trở lại các khóa học đã đăng ký trước khi nghỉ phép. Lập kế hoạch và đăng ký lại sẽ được làm việc với cố vấn hoặc quản trị viên của trường để đạt được cơ hội tham gia đầy đủ vào tất cả các hoạt động, như trước khi nghỉ phép. Nếu cần thiết, thiếu niên làm cha mẹ có thể ghi danh năm thứ năm giảng dạy nếu theo khóa học cho các yêu cầu tốt nghiệp. Nếu thanh thiếu niên làm cha mẹ được ghi danh vào một môi trường thay thế, việc quay trở lại môi trường đó là có sẵn khi cần thiết để đạt được tốt nghiệp. Học sinh sẽ không phải chịu bất kỳ hình phạt học tập nào do sử dụng những chỗ ở có sẵn này.

Một căn bệnh cho đứa trẻ bị bệnh không cần có ghi chú của bác sĩ đối với thanh thiếu niên nuôi dạy con cái; mẹ hoặc cha sẽ được miễn giám sát viên.

### **Tài trợ Hồi tố của Văn bằng Trung học: Học sinh đã Rời đi và bị Trục xuất - EC 51430** *Subvención retroactiva de diplomas de escuela secundaria: alumnos abandonados y deportados – CE 51430*

Hội đồng quản trị của Thống nhất Trường trung học El Monte có thể **cấp bằng** tốt nghiệp cho bất kỳ học sinh nào có thể bị trục xuất bên ngoài Hoa Kỳ, nếu có tình trạng tốt sau khi hoàn thành năm thứ hai của trường trung học. Bất kỳ khoản tín chỉ chuyển khoản nào từ bên ngoài Hoa Kỳ sẽ được coi là hoàn thành thông qua các lớp học trực tuyến hoặc nước ngoài.

# **PHẦN HAI:**

## **LUẬT LỆ GIÁO DỤC CALIFORNIA**

- ▣ **HƯỚNG DẪN THÔNG TIN QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH VÀ GIÁM HỘ**  
**Bộ luật Giáo dục California 51101 (trong phần)**
- ▣ **LUẬT ĐÌNH CHỈ VÀ TRỤC XUẤT**  
**Bộ luật Giáo dục California (EC) 48900 et seq.**
- ▣ **EC 48900.2. Quấy rối tình dục**
- ▣ **EC 48900.3. Thù ghét Bạo lực**
- ▣ **EC 48900.4. Quấy rối, Đe dọa hoặc Hăm dọa**
- ▣ **EC 48900.5. Hạn chế trong việc Áp đặt Đình chỉ**
- ▣ **EC 48900.7. Đe dọa Khủng bố**
- ▣ **EC 48915. Hoàn cảnh Khuyến nghị Trục xuất**



**THÔNG TIN QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH VÀ GIÁM HỘ**  
**Bộ luật Luật lệ Giáo dục California 51101 (trong phần)**

---

Phụ huynh và người giám hộ của học sinh theo học tại các trường công lập có quyền và nên có cơ hội, là đối tác hỗ trợ và tôn trọng lẫn nhau trong việc giáo dục con cái của họ trong các trường công lập, được nhà trường thông báo và tham gia vào giáo dục con cái của họ, như sau:

- (1) Trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi đưa ra yêu cầu, để quan sát (các) lớp học con của họ.
- (2) Trong một thời gian hợp lý theo yêu cầu của họ, để gặp (các) giáo viên của con họ và hiệu trưởng.
- (3) Tình nguyện dành thời gian và nguồn lực của họ để cải thiện cơ sở vật chất và các chương trình của trường dưới sự giám sát của nhân viên quận, bao gồm, nhưng không giới hạn, cung cấp hỗ trợ trong lớp học với sự chấp thuận và dưới sự giám sát trực tiếp của giáo viên.
- (4) Được thông báo kịp thời nếu con họ nghỉ học mà không được phép.
- (5) Để nhận được kết quả về thành tích học tập của con họ trong các bài kiểm tra tiêu chuẩn và các bài kiểm tra trên toàn tiểu bang và thông tin về hiệu suất của trường dạy con của họ trong các bài kiểm tra tiêu chuẩn toàn tiểu bang.
- (6) Yêu cầu một trường cụ thể cho con của họ và nhận được phản hồi từ nhà trường.
- (7) Để có một môi trường học đường cho con của họ được an toàn và hỗ trợ học tập.
- (8) Để kiểm tra các tài liệu chương trình giảng dạy của lớp con của họ.
- (9) Để được thông báo về sự tiến bộ của con họ ở trường và về nhân viên nhà trường thích hợp mà họ nên liên lạc nếu có vấn đề xảy ra với con của họ.
- (10) Để có quyền truy cập vào hồ sơ trường học của con họ.
- (11) Để nhận thông tin liên quan đến các tiêu chuẩn thành tích học tập, thành thạo hoặc kỹ năng của trẻ con họ dự kiến sẽ hoàn thành.
- (12) Để được thông báo trước về các quy tắc của trường, bao gồm các quy tắc và thủ tục kỷ luật, chính sách tham dự, quy định trang phục và thủ tục đến thăm trường.
- (13) Để nhận thông tin về bất kỳ bài kiểm tra tâm lý nào, trường học liên quan đến con của họ và từ chối cho phép kiểm tra.
- (14) Tham gia với tư cách là thành viên của ủy ban cố vấn phụ huynh, hội đồng trường hoặc nhóm lãnh đạo quản lý dựa trên trang mạng.
- (15) Để hỏi bất cứ điều gì trong hồ sơ của con họ mà phụ huynh cảm thấy không chính xác hoặc sai lệch hoặc là xâm phạm quyền riêng tư và nhận được phản hồi từ nhà trường.
- (16) Để được thông báo, càng sớm trong năm học càng tốt, nếu con của họ được xác định là có nguy cơ giữ lại và có quyền tham khảo ý kiến của nhân viên nhà trường chịu trách nhiệm về quyết định thăng chức hoặc giữ trẻ và kháng cáo quyết định giữ lại hoặc thăng chức cho con của họ.



**LUẬT ĐÌNH CHỈ VÀ TRỰC XUẤT**  
**Luật lệ Giáo dục California (EC) 48900 et seq.**

---

**EC 48900. Lý do Đình chỉ và Trục xuất**

Học sinh sẽ không bị đình chỉ học hoặc đề nghị đuổi học, trừ khi tổng giám đốc hoặc hiệu trưởng của trường mà học sinh theo học xác định rằng học sinh đã thực hiện một hành vi như được xác định theo bất kỳ phân ngành nào (a) đến (r) , bao gồm:

(a) (1) Gây ra, cố gắng gây ra hoặc đe dọa gây thương tích cho người khác; (2) Cố tình sử dụng vũ lực hoặc bạo lực đối với người khác, ngoại trừ để tự vệ.

(b) Sở hữu, bán, hoặc trang bị vũ khí, dao, chất nổ hoặc vật nguy hiểm khác, trừ khi, trong trường hợp sở hữu một đồ vật thuộc loại này, học sinh đã có được sự cho phép bằng văn bản để sở hữu món đồ đó từ một nhân viên trường được chứng nhận, được hiệu trưởng hoặc người được chỉ định của hiệu trưởng đồng tình.

(c) Sở hữu, sử dụng, bán, hoặc trang bị bất hợp pháp, hoặc chịu ảnh hưởng của một chất được kiểm soát được liệt kê trong Chương 2 (bắt đầu với Mục 11053) của Bộ phận 10 của Bộ luật Sức khỏe và An toàn, đồ uống có cồn hoặc chất gây nghiện của bất kỳ loại.

(d) Cung cấp bất hợp pháp, sắp xếp hoặc đàm phán bất hợp pháp để bán một chất được kiểm soát được liệt kê trong Chương 2 (bắt đầu với Mục 11053) của Mục 10 của Bộ luật An toàn và Sức khỏe, đồ uống có cồn, hoặc một chất gây say dưới bất kỳ hình thức nào, và được bán, giao, hoặc được cung cấp cho người khác một chất lỏng, chất hoặc vật liệu khác và đại diện cho chất lỏng, chất hoặc vật liệu là chất được kiểm soát, có cồn đồ uống, hoặc say.

(e) Cam kết hoặc cố gắng để thực hiện một vụ cướp hoặc tống tiền.

(f) Gây ra hoặc cố gắng gây thiệt hại cho tài sản của trường hoặc tài sản riêng.

(g) Bị đánh cắp hoặc cố lấy cắp tài sản của trường hoặc tài sản riêng.

(h) Thuốc lá được sở hữu hoặc sử dụng, hoặc các sản phẩm có chứa các sản phẩm thuốc lá hoặc nicotine, bao gồm, nhưng không giới hạn, thuốc lá, xì gà, xì gà thu nhỏ, thuốc lá đình hương, thuốc lá không khói, thuốc hít, gói nhai và râu. Tuy nhiên, phần này không cấm sử dụng hoặc sở hữu bởi một học sinh các sản phẩm theo toa của chính anh hay cô ấy.

(i) Phạm hành động tục tĩu hoặc tham gia thô tục hoặc thô tục theo thói quen.

(j) Sở hữu hoặc sắp xếp bất hợp pháp hoặc chào bán, sắp xếp hoặc đàm phán bất hợp pháp để bán các dụng cụ ma túy, như được định nghĩa trong Mục 11014.5 của Bộ luật An toàn và Sức khỏe.

(k) (1) Các hoạt động của trường bị gián đoạn hoặc cố tình thách thức thẩm quyền hợp lệ của người giám sát, giáo viên, quản trị viên, cán bộ nhà trường hoặc nhân viên khác của trường tham gia thực hiện nhiệm vụ.

(2) Trừ khi được quy định trong Mục 48910, một học sinh ghi danh học mẫu giáo hoặc bất kỳ lớp 1 đến lớp 3 nào, sẽ không bị đình chỉ đối với bất kỳ hành vi nào được liệt kê trong tiêu phần này và phân ngành này sẽ không phải là căn cứ cho học sinh đi học mẫu giáo hoặc bất kỳ lớp 1 đến lớp 12, bao gồm, được đề nghị trục xuất. Đoạn này sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 7 năm 2018, trừ khi một đạo luật được ban hành sau đó có hiệu lực trước ngày 1 tháng 7 năm 2018, xóa hoặc kéo dài ngày đó.

(l) Cố ý nhận tài sản của trường bị đánh cắp hoặc tài sản tư nhân.

(m) Sở hữu một khẩu súng giả. Như được sử dụng trong phần này, "súng giả nhái" có nghĩa là bản sao của một loại súng có đặc tính tương tự về tính chất vật lý với một loại súng thật mang lại cho một người hợp lý nghĩ rằng bản sao đó là một loại súng.

(n) Đã cam kết hoặc cố gắng thực hiện một vụ tấn công tình dục như được định nghĩa trong Mục 261, 266c, 286, 288, 288a hoặc 289 Bộ luật Hình sự hoặc cam kết sử dụng pin tình dục theo quy định tại Mục 243.4 của Bộ luật Hình sự.

(o) Quấy rối, đe dọa hoặc đe dọa một học sinh là nhân chứng phàn nàn hoặc nhân chứng trong một vụ kiện kỷ luật ở trường với mục đích ngăn chặn học sinh đó làm nhân chứng hoặc trả thù chống lại học sinh đó để làm nhân chứng, hoặc cả hai.

(p) Cung cấp bất hợp pháp, sắp xếp để bán, đàm phán để bán, hoặc bán thuốc theo toa Soma.

(q) Tham gia, hoặc cố gắng tham gia vào, cảnh nóng. Đối với mục đích của phân ngành này, từ chối, có nghĩa là một phương pháp khởi xướng hoặc tiền xử lý vào một tổ chức hoặc cơ quan học sinh, cho dù tổ chức hoặc cơ quan đó có được chính thức công nhận bởi một tổ chức giáo dục có khả năng gây thương tích hoặc suy thoái cá nhân nghiêm trọng dẫn đến tổn hại về thể chất hoặc tinh thần cho một học sinh cũ, hiện tại hoặc tương lai. Đối với mục đích của phân khu này, khu vực "nóng hổi" không bao gồm các sự kiện thể thao hoặc các sự kiện bị nhà trường xử phạt.

(r) Tham gia vào một hành động bắt nạt. Đối với mục đích của phân mục này, các thuật ngữ sau có ý nghĩa như sau:

(1) "Bắt nạt" có nghĩa là bất kỳ hành vi hoặc hành vi thể chất hoặc lời nói nghiêm trọng hoặc lan tỏa, bao gồm cả truyền thông được thực hiện bằng văn bản hoặc bằng hành vi điện tử, và bao gồm một hoặc nhiều hành vi được thực hiện bởi một học sinh hoặc một nhóm học sinh như được định nghĩa trong Mục 48900.2, 48900.3 hoặc 48900.4, hướng tới một hoặc nhiều học sinh có hoặc có thể dự đoán một cách hợp lý có tác dụng của một hoặc nhiều thứ sau đây:

(A) Đặt một học sinh hoặc học sinh hợp lý vì sợ làm hại đến hoặc người hoặc tài sản những học sinh đó..

(B) Làm cho một học sinh hợp lý trải nghiệm một tác động bất lợi đáng kể đến sức khỏe thể chất hoặc tinh thần của anh hay cô ấy.

(C) Khiến một học sinh hợp lý gặp phải sự can thiệp đáng kể vào kết quả học tập của anh hay cô ấy.

(D) Khiến một học sinh hợp lý gặp phải sự can thiệp đáng kể vào khả năng tham gia hoặc hưởng lợi từ các dịch vụ, hoạt động hoặc đặc quyền do trường cung cấp.

(2) (A) "Hành vi điện tử" có nghĩa là sự tạo ra hoặc truyền tải có nguồn gốc từ hoặc ngoài trang mạng của trường, bằng một thiết bị điện tử, bao gồm, nhưng không giới hạn ở điện thoại, điện thoại không dây hoặc thiết bị liên lạc không dây khác, máy tính hoặc máy nhắn tin, bao gồm, nhưng không giới hạn ở bất kỳ theo sau:

(i) Tin nhắn, văn bản, âm thanh, video hoặc hình ảnh.

(ii) Một bài đăng trên một trang mạng Internet mạng xã hội, bao gồm, nhưng không giới hạn đến:

(I) Đăng lên hoặc tạo một trang ghi. Trang "Burn page" có nghĩa là một trang mạng Internet được tạo ra với mục đích có một hoặc nhiều hiệu ứng được liệt kê trong đoạn văn (1).

(II) Tạo ra một mạo danh đáng tin cậy của một học sinh thực tế khác cho mục đích có một hoặc nhiều hiệu ứng được liệt kê trong đoạn (1). "Giả mạo có thể tin được" tin, hoặc đã tin một cách hợp lý, rằng học sinh đã hoặc là học sinh bị mạo danh.

(III) Tạo một hồ sơ sai cho mục đích có một hoặc nhiều hiệu ứng được liệt kê trong đoạn (1).

"Hồ sơ Sai lạc" có nghĩa là một hồ sơ của một học sinh giả tạo hoặc một hồ sơ bằng cách sử dụng các thuộc tính hoặc thuộc tính của một thực thể học sinh khác với học sinh đã tạo hồ sơ sai.

(iii) Một hành vi bắt nạt tình dục trên mạng.

(I) Đối với mục đích của điều khoản này, bắt nạt trên mạng tình dục trên mạng có nghĩa là phổ biến, hoặc lôi kéo hoặc xúi giục để phổ biến, một bức ảnh hoặc ghi lại hình ảnh khác của một học sinh cho một học sinh khác hoặc cho nhân viên nhà trường bằng một hành động điện tử có hoặc có thể được dự đoán một cách hợp lý là có một hoặc nhiều các hiệu ứng được mô tả trong các đoạn từ (A) đến (D), bao gồm, của đoạn (1). Một bức ảnh hoặc hình ảnh khác ghi lại, như được mô tả ở trên, sẽ bao gồm mô tả một bức ảnh khỏa thân, bán khỏa thân hoặc khiêu dâm hoặc ghi hình trực quan khác của trẻ vị thành niên nơi trẻ vị thành niên có thể nhận dạng được từ bức ảnh, ghi hình hoặc hành động điện tử khác.

(II) Đối với mục đích của điều khoản này, "bắt nạt tình dục trên mạng", không bao gồm mô tả, miêu tả hoặc hình ảnh có bất kỳ giá trị văn học, nghệ thuật, giáo dục, chính trị hoặc khoa học nghiêm trọng nào hoặc liên quan đến các sự kiện thể thao hoặc các hoạt động bị nhà trường xử phạt.

(B) Bất kể đoạn (1) và đoạn (A), một hành vi điện tử sẽ không cấu thành hành vi phổ biến chỉ dựa trên cơ sở rằng nó đã được truyền trên Internet hoặc hiện được đăng trên Internet.

(3) "Học sinh hợp lý" có nghĩa là một học sinh, bao gồm, nhưng không giới hạn, một học sinh có nhu cầu đặc biệt, người thực hiện sự chăm sóc, kỹ năng và phán đoán trung bình đối với một người ở độ tuổi của người đó hoặc cho một người bằng tuổi với nhu cầu đặc biệt của người đó.

(s) Học sinh sẽ không bị đình chỉ hoặc trục xuất đối với bất kỳ hành vi nào được liệt kê trong phần này, trừ khi hành động đó có liên quan đến hoạt động của trường hoặc đi học xảy ra trong một trường thuộc thẩm quyền của tổng giám đốc học khu hoặc hiệu trưởng hoặc xảy ra trong bất kỳ khu học chánh nào khác. Học

sinh có thể bị đình chỉ hoặc trục xuất vì các hành vi được liệt kê trong phần này và liên quan đến hoạt động hoặc đi học xảy ra bất cứ lúc nào, bao gồm, nhưng không giới hạn ở bất kỳ điều nào sau đây:

- (1) Trong khi trên sân trường.
- (2) Trong khi đi học hoặc đến trường.
- (3) Trong thời gian ăn trưa cho dù trong hay ngoài khuôn viên trường.
- (4) Trong, hoặc trong khi đi hoặc đến, một sinh động do nhà trường tài trợ.
- (t) Học sinh trợ giúp hoặc hủy bỏ, như được định nghĩa trong Mục 31 của Bộ luật Hình sự, việc gây ra hoặc cố gắng gây thương tích cho người khác có thể bị đình chỉ, nhưng không bị trục xuất, theo mục này, ngoại trừ việc một học sinh bị tòa án vị thành niên xét xử đã phạm tội, với tư cách là người giúp việc và người phục tùng, một tội bạo lực thể xác trong đó nạn nhân bị thương tích nặng hoặc thương tích cơ thể nghiêm trọng sẽ phải chịu kỷ luật theo phân ngành (a).
- (u) Như được sử dụng trong phần này, "tài sản của trường học", bao gồm, nhưng không giới hạn ở các tập hồ sơ và cơ sở dữ liệu điện tử.
- (v) Đối với một học sinh bị kỷ luật theo phần này, một giám thị của khu học chánh hoặc hiệu trưởng có thể sử dụng quyết định của anh hay cô ấy để cung cấp các lựa chọn thay thế cho đình chỉ hoặc trục xuất phù hợp với độ tuổi và được thiết kế để giải quyết và sửa chữa các hành vi sai trái của học sinh như được chỉ định trong Mục 48900.5.
- (w) Mục đích của Cơ quan Lập pháp là các biện pháp thay thế cho đình chỉ hoặc trục xuất được áp dụng đối với một học sinh trốn học, chậm trễ hoặc vắng mặt trong các hoạt động của trường.

### **EC 48900.2. Quấy rối Tình dục**

Ngoài các lý do quy định tại Mục 48900, học sinh có thể bị đình chỉ học hoặc đề nghị đuổi học nếu giám thị hoặc hiệu trưởng của trường mà học sinh theo học xác định rằng học sinh đã có hành vi quấy rối tình dục như được định nghĩa trong Mục 212.5.

Đối với các mục đích của chương này, hành vi được mô tả trong Phần 212.5 phải được xem xét bởi một người hợp lý có cùng giới tính với nạn nhân là đủ nghiêm trọng hoặc có sức lan tỏa để có tác động tiêu cực dựa trên kết quả học tập của cá nhân hoặc để tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ, thù địch hoặc gây khó chịu. Phần này sẽ không áp dụng cho học sinh học mẫu giáo và lớp 1 đến lớp 3, bao gồm.

### **EC 48900.3. Thù ghét Bạo lực**

Ngoài các lý do được nêu trong Mục 48900 và 48900.2, một học sinh thuộc bất kỳ lớp 4 đến lớp 12 nào, có thể bị đình chỉ học hoặc đề nghị đuổi học nếu giám thị hoặc hiệu trưởng của trường mà học sinh được ghi danh xác định rằng học sinh đã gây ra, cố gắng gây ra, đe dọa gây ra hoặc tham gia vào một hành động, thù ghét bạo lực, như được định nghĩa trong tiểu phần (e) của Mục 233.

### **EC 48900.4. Quấy rối, Đe dọa hoặc Hăm dọa**

Ngoài các căn cứ được quy định trong Mục 48900 và 48900.2, một học sinh đã ghi danh vào bất kỳ lớp 4 đến lớp 12, bao gồm, có thể bị đình chỉ học hoặc đề nghị trục xuất nếu tổng giám đốc hoặc hiệu trưởng của trường mà học sinh theo học xác định rằng học sinh đã cố ý tham gia quấy rối, đe dọa hoặc hăm dọa, nhắm vào nhân viên hoặc học sinh của trường, điều đó là đủ nghiêm trọng hoặc lan tỏa để có tác dụng thực sự và được mong đợi một cách hợp lý của việc phá vỡ lớp học, gây rối loạn đáng kể và xâm phạm quyền của nhân viên nhà trường hoặc học sinh bằng cách tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ hoặc thù địch.

### **EC 48900.5. Hạn chế trong việc Áp đặt Đình chỉ**

Việc đình chỉ, bao gồm cả việc đình chỉ có giám sát như được mô tả trong Mục 48911.1, chỉ được áp dụng khi các biện pháp khắc phục khác không mang lại hành vi đúng đắn. Một khu học chánh có thể ghi lại các phương tiện sửa lỗi khác được sử dụng và đặt tài liệu đó vào hồ sơ học sinh, có thể

được truy cập theo Mục 49069. Tuy nhiên, một học sinh, bao gồm một cá nhân có nhu cầu đặc biệt, như được định nghĩa trong Mục 56026, có thể bị đình chỉ, theo Mục 1415 của Tiêu đề 20 của Bộ luật Hoa Kỳ, vì bất kỳ lý do nào được liệt kê trong Mục 48900 trong lần vi phạm đầu tiên, nếu hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc các trường xác định rằng học sinh đã vi phạm phân khu (a), (b), (c), (d) hoặc (e) của Mục 48900 hoặc sự hiện diện của học sinh gây nguy hiểm cho mọi người.

#### **EC 48900.7. Đe dọa Khủng bố**

(a) Ngoài các lý do được quy định trong các Mục 48900, 48900.2, 48900.3 và 48900.4, một học sinh có thể bị đình chỉ học hoặc đề nghị đuổi học nếu giám thị hoặc hiệu trưởng của trường mà học sinh theo học xác định rằng học sinh đã phạm tội khủng bố mối đe dọa đối với các quan chức nhà trường hoặc tài sản của trường, hoặc cả hai.

(b) Đối với mục đích của phần này, "mối đe dọa khủng bố" sẽ bao gồm bất kỳ tuyên bố nào, dù bằng văn bản hoặc bằng miệng, bởi một người cố tình đe dọa sẽ phạm tội dẫn đến tử vong, gây thương tích lớn cho người khác hoặc thiệt hại tài sản vượt quá trong số một nghìn đô la (1.000 đô la), với mục đích cụ thể rằng tuyên bố sẽ bị coi là một mối đe dọa, ngay cả khi không có ý định thực sự thực hiện nó, mà trên mặt và trong các trường hợp được đưa ra, là không rõ ràng, vô điều kiện, ngay lập tức và cụ thể để truyền đạt cho người bị đe dọa, trọng lực của mục đích và triển vọng ngay lập tức thực hiện mối đe dọa, và do đó khiến người đó phải lo sợ một cách hợp lý cho sự an toàn của chính anh hay cô ấy hoặc vì sự an toàn của gia đình anh ấy hoặc cô ấy, hoặc để bảo vệ tài sản của khu học chánh, hoặc tài sản cá nhân của người bị đe dọa hoặc gia đình trực tiếp của anh ấy hoặc cô ấy.

#### **EC 48915. Hoàn cảnh Khuyến nghị Trục xuất**

(a) (1) Trừ khi được quy định trong các phân mục (c) và (e), hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc của các trường sẽ đề nghị trục xuất học sinh đối với bất kỳ hành vi nào sau đây được thực hiện tại trường hoặc tại một hoạt động của trường ngoài sân trường, trừ khi hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc xác định rằng trục xuất không nên được khuyến nghị trong các trường hợp hoặc rằng một phương tiện điều chỉnh thay thế sẽ giải quyết hành vi:

(A) Gây thương tích nghiêm trọng cho người khác, ngoại trừ tự vệ.

(B) Sở hữu bất kỳ con dao hoặc vật nguy hiểm khác không sử dụng hợp lý cho học sinh.

(C) Sở hữu bất hợp pháp bất kỳ chất được kiểm soát nào được liệt kê trong Chương 2 (bắt đầu với Mục 11053) thuộc Phân khu 10 của Bộ luật An toàn và Sức khỏe, ngoại trừ một trong những điều sau đây:

(i) Hành vi phạm tội đầu tiên đối với việc sở hữu không quá một ounce cần sa, trừ cần sa đậm đặc.

(ii) Sở hữu thuốc bác sĩ không kê đơn để sử dụng bởi học sinh cho các mục đích y tế hoặc thuốc theo quy định của học sinh bởi bác sĩ.

(D) Cướp hoặc tống tiền.

(E) Tấn công hoặc bạo hành, như được định nghĩa trong Mục 240 và 242 của Bộ luật Hình sự, đối với bất kỳ nhân viên nào của trường.

(2) Nếu hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc các trường đưa ra quyết định như được mô tả trong đoạn (1), anh ấy hoặc cô ấy được khuyến khích làm điều đó càng nhanh càng tốt để đảm bảo rằng học sinh không mất thời gian giảng dạy.

(b) Theo đề nghị của hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc các trường học, hoặc bởi một nhân viên điều trần hoặc hội đồng quản trị hành chính được chỉ định theo phân mục (d) của Mục 48918, hội đồng quản trị của khu học chánh có thể ra lệnh cho một học sinh bị đuổi học khi phát hiện ra rằng học sinh đã thực hiện một hành vi liệt kê trong đoạn (1) phân ngành (a) hoặc trong phân ngành (a), (b), (c), (d) hoặc (e) của Mục 48900. Quyết định trục xuất học sinh đối với bất kỳ hành vi nào sẽ được dựa trên một phát hiện của một hoặc cả hai điều sau đây:

(1) Các phương tiện sửa chữa khác là không khả thi hoặc đã nhiều lần thất bại trong việc đưa ra hành vi đúng đắn.

(2) Do tính chất của hành động, sự hiện diện của học sinh gây ra mối nguy hiểm liên tục đến sự an toàn về thể chất của học sinh hoặc người khác.

(c) Hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc của các trường sẽ đình chỉ ngay lập tức, theo Đoạn 48911, và sẽ đề nghị trục xuất một học sinh mà mình xác định đã thực hiện bất kỳ hành vi nào sau đây tại trường học hoặc tại một hoạt động của trường ngoài sân trường:

(1) Sở hữu, bán, hoặc trang bị vũ khí. Phân khu này không áp dụng cho hành vi sở hữu súng cầm tay nếu học sinh đã được sự cho phép trước bằng văn bản để sở hữu súng từ nhân viên trường được chứng nhận, được hiệu trưởng hoặc người được chỉ định của hiệu trưởng đồng tình. Phân ngành này chỉ áp dụng cho hành vi sở hữu súng chỉ khi sở hữu được xác nhận bởi một nhân viên của trường học. Hành vi sở hữu một khẩu súng giả, như được định nghĩa trong tiểu phần (m) của Đoạn 48900, không phải là hành vi phạm tội mà đình chỉ hoặc trục xuất là bắt buộc theo phân mục và phân khu này (d), nhưng đó là hành vi phạm tội đình chỉ, hoặc trục xuất theo phân khu (e), có thể áp đặt.

(2) Vuốt dao vào người khác.

(3) Bán bất hợp pháp một chất được kiểm soát được liệt kê trong Chương 2 (bắt đầu với Mục 11053) của Phân khu 10 của Bộ luật Sức khỏe và An toàn.

(4) Vi phạm hoặc cố gắng thực hiện một vụ tấn công tình dục như được định nghĩa trong tiểu phần (n) của Mục 48900 hoặc cam kết sử dụng bạo lực tình dục như được định nghĩa trong tiểu phần (n) của Mục 48900.

(5) Sở hữu chất nổ.

(d) Hội đồng quản trị của khu học chánh sẽ ra lệnh cho một học sinh bị trục xuất khi phát hiện ra rằng học sinh đã thực hiện một hành vi được liệt kê trong tiểu phần (c) và sẽ giới thiệu học sinh đó đến một chương trình học đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây:

(1) Được chuẩn bị thích hợp để phù hợp với học sinh thể hiện các vấn đề kỷ luật.

(2) Không được cung cấp tại một trường trung học cơ sở, trung học cơ sở hoặc trung học phổ thông, hoặc tại bất kỳ trường tiểu học nào.

(3) Không được ở tại trường học mà học sinh tham dự tại thời điểm đình chỉ.

(e) Theo đề nghị của hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc các trường học, hoặc bởi một nhân viên điều trần

hoặc hội đồng quản trị được chỉ định theo phân khu (d) của Mục 48918, hội đồng quản trị của một khu học chánh có thể ra lệnh cho một học sinh bị trục xuất khi phát hiện ra rằng học sinh, ở trường hoặc tại một hoạt động của trường ngoài sân trường đã vi phạm phân khu (f), (g), (h), (i), (j), (k), (l) hoặc (m) của Mục 48900 hoặc Mục 48900.2, 48900.3 hoặc 48900.4 và một trong những điều sau đây:

(1) Các phương tiện sửa lỗi khác là không khả thi hoặc đã nhiều lần không mang lại hành vi đúng. Các phương tiện sửa lỗi khác là không khả thi hoặc đã nhiều lần thất bại trong việc đưa ra hành vi đúng.

(2) Điều đó là do tính chất của vi phạm, sự hiện diện của học sinh gây ra mối nguy hiểm tiếp tục cho an toàn thân thể của học sinh hoặc người khác.

(f) Hội đồng quản trị của khu học chánh sẽ giới thiệu một học sinh đã bị trục xuất theo phân ngành (b) hoặc (e) đến một chương trình nghiên cứu đáp ứng tất cả các điều kiện quy định trong tiểu phần (d). Mặc dù phân ngành này, liên quan đến một học sinh bị đuổi học theo phân ngành (e), nếu giám thị của các trường xác nhận rằng một chương trình học thay thế không có sẵn tại một địa điểm cách xa một trường trung học cơ sở, trung học cơ sở hoặc trung học phổ thông, hoặc một trường tiểu học, và lựa chọn duy nhất để xếp lớp là ở một trường trung học cơ sở, trung học cơ sở hoặc trung học phổ thông khác, hoặc một trường tiểu học khác, học sinh có thể được giới thiệu đến một chương trình học được cung cấp ở cấp trung học cơ sở, hoặc trường trung học phổ thông, hoặc tại một trường tiểu học.

(g) Như được sử dụng trong phần này, "dao" có nghĩa là bất kỳ dao kiếm, dao găm hoặc vũ khí khác có lưỡi dao sắc bén cố định được trang bị chủ yếu để đâm, vũ khí có lưỡi dao được trang bị chủ yếu để đâm, vũ khí có lưỡi dài hơn 3 1/2 inch, một con dao gấp với một lưỡi dao khóa vào vị trí, hoặc một con dao cạo với lưỡi dao không được bảo vệ.

(h) Như được sử dụng trong phần này, thuật ngữ "chất nổ" có nghĩa là vụ nổ có nghĩa là "thiết bị phá hủy" được miêu tả trong Phần 921 của Tiêu đề 18 của Bộ luật Hoa Kỳ.



# **PHẦN BA:**

## **Thông báo Linh tinh**

- ▣ **Tối thiểu & Ngày Học sinh Miễn phí và Phát triển Nhân viên – EC 48980(c)**
- ▣ **Lễ độ trên Sân Trường – CC 1708.9; EC 32210**
- ▣ **Báo cáo Lạm dụng và Bỏ bê Trẻ em – PC 11164 et seq**
- ▣ **Vấn đề Chăm sóc**
- ▣ **Vật thể Nguy hiểm**
- ▣ **Tài liệu Giáo dục Phòng chống Thiên tai – EC 32282.5**
- ▣ **Thiết bị Nghe hoặc Ghi âm Điện tử – EC 51512**
- ▣ **Hệ thống Phân phối Nicotine Điện tử (thuốc lá điện tử) – PC 308**
- ▣ **Thiết bị Báo hiệu Điện tử – EC 48901.5**
- ▣ **Đạo luật Khu vực Không có Súng – PC 626.9, 30310**
- ▣ **Bao bọc Bảo hiểm – EC 49452.9**
- ▣ **Chia sẻ Hồ sơ Bệnh án – HSC 120440**
- ▣ **Luật Megan – PC 290 et seq**
- ▣ **Thiệt hại Tài sản – EC 48904**
- ▣ **Phát hành Thông tin Vị thành niên – WIC 827, 831**
- ▣ **Yêu cầu của Phụ huynh / Người Giám hộ Tham dự Trường học – EC 48900.1**
- ▣ **Khám xét Tủ khóa Trường học**
- ▣ **Số An sinh Xã hội – EC 49076.7**

**Tối thiểu & Ngày Phát triển Nhân viên Học sinh Miễn phí - EC 48980(c)**

**KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT TRUNG HỌC EL MONTE  
THỜI KHÓA TRƯỜNG 2019-2020**

Tháng 7	4,2019* 18	Thứ năm Thứ năm	Ngày lễ Độc lập Đóng Trường học hè cho 2019
Tháng 8	1 6 15 19 20	Thứ tư Thứ ba Thứ năm Thứ hai Thứ ba	Ngày Đầu tiên cho các Cố vấn / CWESi Nhà Tâm lý học / EL và TOSAs trực tuyến Ngày Đầu tiên cho 10 tháng Nhân viên Phân loại Ngày Đầu tiên cho Giáo viên Ngày Đầu tiên dành cho Giáo viên trường Tráng niên Trường Tráng niên Mở đầu Khai giảng, Ngày Đầu tiên cho Học sinh Ngày Đầu tiên cho Tiếp tục Nhân viên Phân loại
Tháng 9	2* 27	Thứ hai Thứ sáu	Ngày lễ Lao động Thời gian Đầu tiên Xếp hạng Chấm dứt
Tháng 11	8 11* 25 26 27 28* 29 <sup>Λ</sup>	Friday Thứ hai Thứ hai Thứ ba Thứ tư Thứ năm Thứ sáu	Thời gian Thứ hai Xếp hạng Chấm dứt Ngày lễ Cựu Chiến binh Ngày Học sinh / Giáo viên Được miễn Ngày Học sinh / Giáo viên Được miễn Ngày Học sinh / Giáo viên Được miễn Ngày lễ Tạ Ơn Ngày lễ Tạ ơn Ngày lễ Địa phương
Tháng 12	17 18 19 20 24 <sup>Λ</sup> 25* 23-January 3	Thứ ba Thứ tư Thứ năm Thứ sáu Thứ ba Thứ tư	Kỳ thi Cuối cùng dành cho Học sinh Kỳ thi Cuối cùng và Ngày Tối thiểu cho Học sinh Kỳ thi Cuối cùng và Ngày Tối thiểu cho Học sinh Kết thúc Học kỳ Đầu tiên Ngày Học sinh / Giáo viên Miễn trừ Đêm Giáng sinh Ngày lễ Địa phương Ngày Giáng Sinh Nghỉ Mùa Đông
Tháng 1	1, 2020* 6 20*	Thứ tư Thứ hai Thứ hai	Ngày lễ Năm mới Trường Mở lại cho Học sinh Học kỳ Thứ hai Bắt đầu Martin Luther King Jr., Ngày lễ Sinh nhật
Tháng 2	10* 21 17*	Thứ hai Friday Thứ hai	Ngày Lễ Lincoln Thời gian Xếp hạng Đầu tiên Kết thúc Ngày lễ Tổng thống
Tháng 4	9 10 13-17 17 <sup>Λ</sup>	Thứ năm Thứ sáu Thứ hai - Thứ sáu Thứ sáu	Thời gian Xếp hạng Thứ hai Chấm dứt Học sinh / Giáo viên Nghỉ Mùa xuân Miễn trừ <b>Kỳ nghỉ Mùa Xuân</b> Phân loại Kỳ nghỉ
Tháng 5	25* 29	Thứ hai Thứ sáu	Ngày lễ Chiến sĩ Trận vong Ngày Cuối cùng cho Trường học dành cho Tráng niên (Giáo viên và Học sinh)
Tháng 6	2 3 4 5 11 30	Thứ ba Thứ tư Thứ năm Thứ sáu Thứ năm Thứ ba	Kỳ thi Cuối cùng dành cho Học sinh Kỳ thi Cuối cùng và Ngày Tối thiểu cho Học sinh Kỳ thi Cuối cùng và Ngày Tối thiểu cho Học sinh Ngày Cuối cùng của Trường cho Học sinh Kết thúc Học kỳ Thứ hai Ngày Cuối cùng cho Nhân viên EMU Ngày Cuối cùng cho 10 tháng Nhân viên Phân loại Cuối Năm Tài chính

Hội đồng Quản trị Phê duyệt: June 12, 2019

\* Kỳ nghỉ Hợp pháp

<sup>Λ</sup> Ngày lễ Địa phương



## **Lễ độ trên Sân trường – CC 1708.9; EC 32210**

Bất kỳ ai cố tình làm xáo trộn bất kỳ trường công hoặc bất kỳ cuộc họp trường công nào đều có tội với tội nhẹ và sẽ bị phạt tiền với mức phạt không quá năm trăm đô la (\$500).

Bất kỳ ai là bất hợp pháp, ngoại trừ cha mẹ / người giám hộ hành động đối với đứa con chưa thành niên của anh hay cô ấy, cố ý hoặc cố gắng gây thương tích, đe dọa, can thiệp bằng vũ lực, đe dọa dùng vũ lực, cản trở thể chất hoặc cản trở thể chất bất bạo động với bất kỳ người nào cố gắng vào hoặc ra khỏi bất kỳ sân trường công hoặc tư.

### **Báo cáo Lạm dụng và Bỏ bê Trẻ em – PC 11164 et seq.**

*Nhà trường có thể xem xét thông báo cho phụ huynh về vai trò của các nhân viên với tư cách là phóng viên được ủy quyền cũng như cung cấp thông tin để hỗ trợ phụ huynh trong việc xác định liệu có xảy ra lạm dụng trẻ em hay không và nếu có, làm thế nào để nộp đơn khiếu nại lạm dụng trẻ em đến cơ quan thích hợp. Để có thêm tài nguyên, hãy truy cập trang mạng của Bộ Giáo dục California: <http://www.cde.ca.gov/ls/ss/ap/>.*

Học khu Thống nhất Trung học El Monte cam kết bảo vệ tất cả học sinh trong sự chăm sóc của học khu. Tất cả nhân viên của Học khu được coi là phóng viên bắt buộc, theo luật pháp yêu cầu báo cáo các trường hợp lạm dụng và bỏ bê trẻ em bất cứ khi nào có nghi ngờ lạm dụng hoặc bỏ bê hợp lý đã xảy ra. Nhân viên quận có thể không điều tra để xác nhận một nghi ngờ.

Tất cả các khiếu nại phải được gửi qua một báo cáo chính thức, qua điện thoại, trực tiếp hoặc bằng văn bản, với một cơ quan thực thi pháp luật địa phương thích hợp (ví dụ: Cảnh sát hoặc Cảnh sát trường Cục Cảnh sát, Cục Quản chế Quận, hoặc Sở Phúc lợi Quận / Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em của Quận). Cả tên của người nộp đơn khiếu nại và bản báo cáo đều được giữ bí mật và không thể tiết lộ ngoại trừ các cơ quan được ủy quyền.

Phụ huynh và người giám hộ của học sinh cũng có quyền nộp đơn khiếu nại chống lại nhân viên của trường hoặc người khác mà họ nghi ngờ có hành vi lạm dụng trẻ em tại một trường học. Khiếu nại có thể được nộp với cơ quan thực thi pháp luật địa phương; bạn cũng có thể thông báo cho Học khu về một sự cố bằng cách liên lạc với Trợ lý Tổng Giám đốc Dịch vụ Giáo dục.

Lạm dụng trẻ em không bao gồm thương tích gây ra bởi bất kỳ lực lượng nào hợp lý và cần thiết cho một người làm việc hoặc tham gia vào trường học:

1. Để ngăn chặn một sự xáo trộn đe dọa gây thương tích cho người hoặc thiệt hại về tài sản;
2. Vì mục đích tự vệ;
3. Để sở hữu vũ khí hoặc các vật nguy hiểm khác trong tầm kiểm soát của học sinh;
4. Thực hiện mức độ kiểm soát hợp lý cần thiết để duy trì trật tự, bảo vệ tài sản, bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của học sinh, và duy trì đúng cách và điều kiện thích hợp thuận lợi cho việc học.

### **Vấn đề Chăm giữ**

Tranh chấp về quyền nuôi con phải được tòa án xử lý. Nhà trường không có thẩm quyền pháp lý để từ chối quyền truy cập của cha mẹ ruột vào con của họ và / hoặc hồ sơ của trường. Ngoại lệ duy nhất là khi ký lệnh cấm hạn chế hoặc giấy ly hôn thích hợp, cụ thể nêu rõ các giới hạn thăm viếng, được lưu trong văn phòng trường học. Bất kỳ hoàn cảnh phát hành học sinh nào khiến phúc lợi của học sinh trong câu hỏi sẽ được xử lý theo quyết định của quản trị viên trang mạng hoặc người được chỉ định. Nếu bất kỳ hoàn cảnh như vậy trở thành một sự gián đoạn đến trường, cơ quan thực thi pháp luật sẽ được liên lạc và một cảnh sát được yêu cầu can thiệp. Phụ huynh được yêu cầu thực hiện mọi nỗ lực không liên quan đến các trang mạng của trường trong các vấn đề quyền nuôi con. Nhà trường sẽ thực hiện

mọi nỗ lực để tiếp cận phụ huynh nuôi con khi phụ huynh hoặc bất kỳ người nào khác không được liệt kê trong thẻ khẩn cấp cố gắng đón con.

### **Vật thể Nguy hiểm**

Thông thường, học sinh thích mang các đồ vật, như vật phẩm sưu tầm, đến trường để khoe với bạn bè. Ví dụ về các vật thể này bao gồm, nhưng không giới hạn ở các con trỏ laser, gậy bóng chày mini, vũ khí võ thuật (ví dụ: côn nhị khúc, ném sao) hoặc bất kỳ vật nhọn, nhọn nào khác. Học sinh không được mang các đồ vật có khả năng gây thương tích cơ thể nghiêm trọng cho người khác.

### **Tài liệu Giáo dục Phòng chống Thiên tai – EC 32282.5**

Thảm họa tự nhiên và do con người gây ra ảnh hưởng đến mọi người, đó là lý do tại sao điều quan trọng là phải chuẩn bị ở nhà, ở trường, tại nơi làm việc và trong cộng đồng. Phụ huynh và người giám hộ được khuyến khích xem xét các tài liệu giáo dục an toàn được cung cấp trên trang Mạng của Bộ Giáo dục California tại:

<http://www.cde.ca.gov/ls/ss/cp/pupilsafetyeducmat.asp>.

Các tài liệu có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ và có thể được sử dụng để giúp các gia đình chuẩn bị cho các loại khẩn cấp và khủng hoảng khác nhau.

### **Thiết bị Nghe hoặc Ghi âm điện tử – EC 51512**

Việc sử dụng bởi bất kỳ người nào, kể cả học sinh, của bất kỳ thiết bị nghe hoặc ghi âm điện tử nào trong bất kỳ lớp học nào mà không có sự đồng ý trước của giáo viên và hiệu trưởng đều bị cấm vì nó phá vỡ và làm suy yếu quá trình giảng dạy và kỷ luật trong trường học. Bất kỳ người nào, không phải là học sinh, cố tình vi phạm sẽ bị kết tội là tội nhẹ. Bất kỳ học sinh vi phạm sẽ phải chịu hình thức kỷ luật thích hợp.

## **Hệ thống Phân phối Nicotine Điện tử (thuốc lá điện tử)– PC 308**

Học khu Trung học Thống nhất El Monte cấm sử dụng các hệ thống phân phối nicotine điện tử (ENDS) như thuốc lá điện tử, bút điều thuốc cà, xì gà và các thiết bị phát ra hơi khác, có hoặc không có nicotine, bất chước việc sử dụng các sản phẩm thuốc lá trên tất cả các tài sản huyện và trong xe huyện mọi lúc. ENDS thường được tạo ra trông giống như thuốc lá, xì gà và ống, nhưng cũng có thể được tạo ra để trông giống như các vật dụng hàng ngày như bút, thuốc hít hen suyễn và hộp đựng đồ uống. Những thiết bị này không giới hạn trong việc hóa hơi nicotine; chúng có thể được sử dụng để làm bay hơi các loại thuốc khác như cần sa, a phiện trắng và heroin.

Học sinh sử dụng, sở hữu hoặc cung cấp, sắp xếp hoặc đàm phán để bán ENDS có thể bị xử lý kỷ luật, đặc biệt vì ENDS được coi là dụng cụ ma túy, theo quy định của 11014.5 của Bộ luật An toàn và Sức khỏe. Mục 308 của Bộ luật Hình sự cũng quy định rằng mọi người dưới 18 tuổi mua, nhận hoặc sở hữu bất kỳ thuốc lá, thuốc điều, hoặc thuốc điều giấy, hoặc bất kỳ sự chuẩn bị thuốc lá nào khác, hoặc bất kỳ dụng cụ hoặc dụng cụ nào khác được thiết kế cho hút thuốc lá, sản phẩm thuốc lá, hoặc bất kỳ chất bị kiểm soát nào, khi bị kết án, sẽ bị phạt tiền bảy mươi lăm đô la (\$75) hoặc 30 giờ làm việc phục vụ cộng đồng.

## **Thiết bị Báo hiệu Điện tử – EC 48901.5**

Việc sử dụng bởi bất kỳ người nào, kể cả học sinh, của bất kỳ thiết bị báo hiệu điện tử nào trong bất kỳ lớp học nào mà không có sự đồng ý trước của giáo viên và hiệu trưởng đều bị cấm vì nó phá vỡ và làm suy yếu quá trình giảng dạy và kỷ luật trong trường học. Việc sử dụng được phép duy nhất sẽ được chấp nhận nếu được xác định bởi bác sĩ có giấy phép rằng học sinh phải sử dụng cho sức khỏe và sự an toàn của học sinh. Bất kỳ học sinh vi phạm sẽ phải chịu hình thức kỷ luật thích hợp.

### **Đạo luật Khu vực Không có Súng – PC 626.9, 30310**

California cấm bắt kỳ người nào sở hữu một khẩu súng trên hoặc trong phạm vi 1.000 feet từ căn cứ của một trường công lập hoặc tư thục, trừ khi có sự cho phép bằng văn bản của *[viên chức của viên chức nhà trường]*. Điều này không áp dụng cho các sĩ quan thực thi pháp luật, bất kỳ sĩ quan hòa bình nào đã nghỉ hưu tích cực hoặc danh dự, thành viên của lực lượng quân sự California hoặc Hoa Kỳ, hoặc nhân viên bảo vệ xe bọc thép tham gia thực hiện hoặc hành động trong phạm vi nhiệm vụ của họ. Một người cũng có thể sở hữu một khẩu súng trong sân trường nếu súng được dỡ ra và trong một thùng chứa bị khóa hoặc trong cốp xe bị khóa. Vi phạm luật này sẽ bị phạt tù trong nhà tù quận tới sáu tháng, phạt tiền lên tới \$ 1,000, hoặc cả tù và phạt tiền.

### **Bảo học Chăm sóc Sức khỏe – EC 49452.9**

Con và gia đình của quý vị có thể đủ điều kiện nhận bảo hiểm y tế miễn phí hoặc chi phí thấp. Để biết thông tin về các lựa chọn bảo hiểm chăm sóc sức khỏe và hỗ trợ đăng ký, hãy truy cập [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com). Ngoài ra, luật pháp California cho phép tất cả trẻ em có thu nhập thấp dưới 19 tuổi, bất kể tình trạng nhập cư, đăng ký Medi-Cal bất cứ lúc nào trong năm. Các gia đình có thể nộp đơn trực tiếp tại văn phòng dịch vụ bằng cá nhân tại quận hạt địa phương của họ, qua điện thoại, trực tuyến, với một ứng dụng gửi thư hoặc tại một trung tâm y tế địa phương. Để biết thêm thông tin về ghi danh Medi-Cal, hãy truy cập [www.health4allkids.org](http://www.health4allkids.org).

### **Chia sẻ Hồ sơ Bệnh án – HSC 120440**

1. Thông tin y tế có thể được chia sẻ với các sở y tế địa phương và Dịch vụ Bộ Y tế Tiểu bang
2. Tên và địa chỉ của Bộ Y tế Tiểu bang hoặc của Cơ quan ghi danh tiêm chủng mà trường sẽ chia sẻ thông tin
3. Thông tin được chia sẻ với các sở y tế địa phương và Bộ Y tế Tiểu bang sẽ được coi là bảo mật và sẽ chỉ được sử dụng để chia sẻ với nhau, và theo yêu cầu, với sức khỏe nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc, trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em, nhà chăm sóc trẻ em gia đình, nhà cung cấp dịch vụ WIC, phòng phúc lợi quận, cơ quan chăm sóc nuôi dưỡng và kế hoạch chăm sóc sức khỏe
4. Lần lượt, các nhà cung cấp, cơ quan và tổ chức sẽ coi thông tin được chia sẻ là bảo mật và sẽ chỉ sử dụng nó theo quy định
5. Học sinh hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ có quyền kiểm tra bất kỳ thông tin nào liên quan đến tiêm chủng được chia sẻ theo cách này và sửa bất kỳ lỗi nào trong đó.
6. Học sinh hoặc phụ huynh hoặc người giám hộ có thể từ chối cho phép thông tin này được chia sẻ theo cách được mô tả hoặc nhận thông báo nhắc nhở tiêm chủng bất cứ lúc nào hoặc cả hai.
7. Sau khi từ chối, bác sĩ có thể duy trì quyền truy cập vào thông tin này cho mục đích chăm sóc bệnh nhân hoặc bảo vệ sức khỏe cộng đồng. Sau khi từ chối, sở y tế địa phương và Bộ Dịch vụ Y tế Tiểu bang có thể duy trì quyền truy cập vào thông tin này cho mục đích bảo vệ sức khỏe cộng đồng

### **Luật Megan – PC 290 et seq.**

Thông tin về những người phạm tội tình dục đã ghi danh ở California có thể được tìm thấy trên trang mạng của Bộ Tư pháp California, <http://meganslaw.ca.gov/>. Trang mạng này cũng cung cấp thông tin về cách bảo vệ bản thân và gia đình bạn, sự thật về người phạm tội tình dục, câu hỏi thường gặp và yêu cầu ghi danh người phạm tội tình dục ở California.

### **Thiệt hại Tài sản – EC 48904**

Phụ huynh hoặc người giám hộ có thể phải chịu trách nhiệm về tài chính nếu con của họ cố tình làm hỏng tài sản của trường hoặc không trả lại tài sản của trường cho đứa trẻ mượn. Nhà trường có thể giữ lại các lớp, bằng tốt nghiệp và bằng điểm của học sinh cho đến khi trả tiền bồi thường.

### **Phát hành Thông tin Vị thành niên – WIC 827, 831**

Hồ sơ tòa án vị thành niên nên được giữ bảo mật bất kể tình trạng nhập cư của người chưa thành niên. Chỉ khi một lệnh của tòa án được cung cấp, bất kỳ thông tin học sinh sẽ được phổ biến, đính kèm hoặc cung cấp cho các quan chức liên bang. Lệnh của tòa án phải thể hiện sự chấp thuận trước của thẩm phán chủ tọa của tòa án vị thành niên. Mặt khác, thông tin vị thành niên được bảo vệ khỏi phân phối và vẫn riêng tư mà không có lệnh của tòa án.

Bất cứ khi nào một học sinh bị tòa án phát hiện có hành vi phạm tội hoặc tội nhẹ liên quan đến lệnh giới nghiêm, cờ bạc, rượu, ma túy, sản phẩm thuốc lá, mang vũ khí, tấn công tình dục, tấn công hoặc bạo hành, nói xấu, phá hoại hoặc vẽ bậy, tòa án sẽ cung cấp một thông báo bằng văn bản cho tổng giám đốc học khu đi học. Sau đó, tổng giám đốc sẽ cung cấp thông tin cho hiệu trưởng tại trường, người sẽ phổ biến thông tin cho bất kỳ quản trị viên, giáo viên hoặc cố vấn trực tiếp giám sát hoặc báo cáo về hành vi hoặc tiến bộ của học sinh, cho phép họ làm việc với học sinh một cách thích hợp.

### **Yêu cầu của Phụ huynh / Giám hộ Hiện diện Học đường – EC 48900.1**

Giáo viên có thể yêu cầu phụ huynh hoặc người giám hộ của một học sinh đã bị giáo viên đình chỉ để tham dự một phần của ngày học đó trong lớp học của học sinh của anh hay cô ấy. Sự tham dự của phụ huynh hoặc người giám hộ sẽ được giới hạn trong lớp học mà học sinh bị đình chỉ. Một thông báo bằng văn bản sẽ được gửi cho phụ huynh hoặc người giám hộ về việc thực hiện yêu cầu này. Chủ lao động không được phép áp dụng các biện pháp trừng phạt đối với cha mẹ hoặc người giám hộ đối với yêu cầu này nếu cha mẹ hoặc người giám hộ đã thông báo hợp lý cho chủ nhân của anh hay cô ấy.

### **Khám xét Tủ khóa Trường học**

Tủ khóa trường vẫn là tài sản của Học khu Trung học Thống nhất El Monte ngay cả khi được giao cho học sinh. Các tủ khóa có thể khám xét bất cứ khi nào Học khu thấy cần phải làm như vậy. Việc sử dụng tủ khóa cho các mục đích khác ngoài trường học đều bị cấm. Việc sử dụng tủ khóa không đúng cách sẽ dẫn đến *hành động kỷ luật thích hợp có thể bao gồm đình chỉ và / hoặc thủ tục kỷ luật chính thức.*

## **Số An sinh Xã hội – EC 49076.7**

Học sinh và cha mẹ hoặc người giám hộ của họ không nên được yêu cầu cung cấp số an sinh xã hội hoặc bốn chữ số cuối của số an sinh xã hội trừ khi luật pháp tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu. Nếu một hình thức yêu cầu bạn cung cấp số an sinh xã hội hoặc bốn chữ số cuối của số an sinh xã hội cho quý vị và / hoặc con của quý vị và điều đó không chỉ định luật tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu thông tin này, hãy hỏi quản trị viên trường học để biết thêm thông tin trước khi cung cấp điều đó.



